

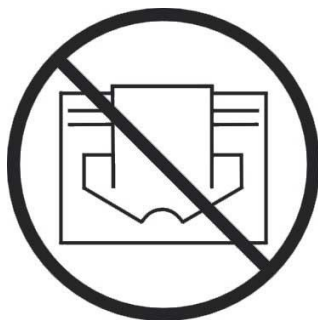
NL - Instructieboekje
DE - Bedienungsanleitung
EN - Instruction booklet
FR - Manuel d'utilisation
SV - Instruktionsbok
CS - Návod k použití
SK - Návod na použitie
RO - Broșură cu instrucțiuni

SANI 400 WiFi

Art.nr. 35.006.7 - 35.009.8 (swiss plug)



Badkamer - infrarood paneel
Badezimmer - Infrarotheizplatte
Bathroom - infrared panel
Salle de bains - panneau infrarouge
Infraröd panel för badrummet
Koupelnový infračervený panelový zářič
Kúpeľňový infračervený panel
Panou radiator cu infraroșu pentru baie



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu
acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

ERP

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): Sani 400 WiFi					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0,4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0,4	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{lmax}	0,4	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	0,0	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{lSB}	0,001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	Yes
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	EUROM - KOKOSSTRAAT 20 - 8281JC GENEMUIDEN - NETHERLANDS				

Nederlands

Technische gegevens

Type		Sani 400 wifi
Aansluitspanning	V / Hz	220-240 / 50
Vermogen	Watt	400
Isolatieklasse		IP24
Thermostaat		+
Afmetingen paneel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Afmetingen totaal	cm	84,5 x 48 x 13
Gewicht	kg	8,1

Algemene veiligheidsvoorschriften

Belangrijk!

De Sani 400 wifi mag uitsluitend hangend aan de muur worden gebruikt,

nooit staand, liggend o.i.d.!

Zorg voor voldoende vrije ruimte rond het paneel, zie ‘ Beschrijving en Installatie’.

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door en bewaar het boekje om later nog eens te raadplegen.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Gebruik de kachel niet voordat hij volledig geïnstalleerd is conform de voorschriften onder ‘Beschrijving en Installatie’.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. (IP24). Houd hem evenwel minimaal 60 cm. verwijderd van watertappunten en zorg ervoor dat hij nooit in water kan

vallen en er geen water de kachel binnendringt. Mocht dit toch ooit gebeuren, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.

6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ en een minimaal toegestaan vermogen van 500 Watt. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 10 m^3 .
10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.

12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 8 cm. van de kachel verwijderd!
13. Bedek een kachel nooit, om brand te voorkomen! Handdoeken enz. alleen over de handdoekbeugels hangen om te drogen. Zorg dat de kachel voldoende frisse lucht krijgt!
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d. Zie voor de minimale vrije ruimtes rond de kachel 'Beschrijving en Installatie'.
- 15. Voorzichtig! Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken. Bijzondere aandacht is geboden wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het apparaat niet met blote huid aan.**
16. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst.
17. Deze kachel kan, behalve handmatig, ook met een timer of een app worden bediend. Hoe u hem ook in werking stelt, zorg er te allen tijde voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen!
18. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden

zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

19. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
20. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
21. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
22. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
23. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
24. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 22, 23 & 24 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving en Installatie

1. Infrarood paneel
2. Handdoekbeugel
3. Aan/uit-schakelaar met controlelampje
4. Bedieningspaneel met LCD-scherm
5. Temperatuurweergave
6. + Toets: 'temperatuur hoger'
7. – Toets: 'temperatuur lager'
8. Toets 'timerinstelling'
9. Lampje wifi-verbinding

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

Gebruik de kachel niet voor u hem volgens de onderstaande voorschriften hebt geïnstalleerd!

- Schuif de 4 klemstukjes voor de handdoekbeugels over de beide zijden van het paneel, 2 links en 2 rechts, volkomen horizontaal t.o.v. elkaar. Schuif de handdoekbeugels over de klemstukjes en zet ze vast op de klemstukjes met de 4 x 2 boutjes en moertjes. De hoogte van de beugels kan achteraf worden aangepast door voorzichtig te schuiven.
- Kies een stevige, vlakke en loodrechte wand van onbrandbaar en niet-smeltend materiaal (dus niet van hout, synthetisch materiaal o.i.d.!) om de kachel aan op te hangen.
- Bepaal de plaats waar u de kachel wilt ophangen. Zorg er daarbij voor dat de kachel te allen tijde voldoende vrije ruimte rond zich heeft en er geen brandbare materialen te dicht bij de kachel kunnen komen (zie ook de veiligheidsvoorschriften). Plaats de kachel niet achter een deur! De onderzijde van de kachel dient minimaal 5 cm. van de vloer verwijderd te zijn, de zijkanten minstens 20 cm. van zijmuren en de bovenzijde minimaal 50 cm. van het plafond, overhangende planken enz.
- Plaats de ophangsteun vlak tegen de wand, korte kant met twee beugeltjes bovenaan, beugeltjes naar voren. Teken de plaats voor de 5 boorgaten af. Let op dat de bovenste twee volkomen horizontaal t.o.v. elkaar liggen!
- Boor de 5 gaten en voorzie ze van pluggen
- Schroef de steun onwrikbaar aan de wand
- Schuif de beide sleuven van het paneel (achterzijde bovenaan) over de beugeltjes en controleer of de kachel stevig en volkomen horizontaal hangt.
- Borg paneel en steun door het moertje onderaan door steun en paneel te schroeven.
- Uw kachel is nu klaar voor gebruik.



Ingebruikname en Werking

Zorg ervoor dat de kachel uitgeschakeld staat (Aan/uit-schakelaar op O). Steek nu de stekker in een correct werkend 220-240V / 50Hz stopcontact.

Schakel de kachel nu in door de aan/uit-schakelaar op 'aan' te zetten (I ingedrukt). Het controlelampje gaat branden, het display licht op en de ruimtetemperatuur verschijnt op het display.

Handmatige bediening:

- Door op de + of – toets te drukken verschijnt de ingestelde temperatuur enkele seconden knipperend op de temperatuurweergave. U kunt deze steeds een graad hoger of lager instellen door resp. op de + of – toets te drukken tot de gewenste temperatuur staat ingesteld. Als de gewenste temperatuur hoger is ingesteld als de ruimtetemperatuur zal de kachel zijn werking nu aanvangen. Door automatisch uit- en weer in te schakelen zal de ingestelde temperatuur in de ruimte worden gehandhaafd.
- Door op de toets ‘timerinstelling’ te drukken stelt u een bepaalde werkduur in. Op de temperatuurinstelling verschijnt enkele seconden knipperend de ingestelde tijd. Elke keer drukken doet de werkduur met 1 uur toenemen, van 0 uur (0H) naar 24 uur. Bij nogmaals drukken gaat de tijd terug naar 0 uur.
- Het LCD-scherm dooft automatisch na ± 15 seconden. Wanneer u het scherm tussen de haakjes weer aanraakt zal het weer oplichten.

Om uit te schakelen zet u de aan / uit-schakelaar op uit. De kachel beëindigt zijn werking. Neem nu de stekker uit het stopcontact.

Wifi en App-bediening

De kachel is ook te bedienen met een app op uw smartphone. Daartoe dient de kachel te zijn verbonden met een wifi-modem. Zie voor de installatie van de App achterin dit boekje.

Wanneer u de kachel inschakelt zonder wifi-verbinding met een smartphone, zal het lampje wifi-verbinding knipperen. Zodra u verbinding maakt zal het lampje continu branden en kunt u ook met uw smartphone temperatuur en timer instellen. In principe kan er maar verbinding zijn met één smartphone, tenzij u via de app de verbinding deelt (share device).

Smart-timer

Behalve de gewone ‘Count-down’-timer biedt de app ook de mogelijkheid een weekprogramma in te stellen met de ‘Smart-timer’. Dat programma kan, indien gewenst, continu worden gevolgd.

Beveiligingen

De **oververhittingbeveiliging** schakelt de kachel uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer de kachel zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht krijgt. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van de kachel, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Als de kachel voldoende is afgekoeld zal het in principe automatisch zijn werking hervatten, maar als u de oorzaak niet wegneemt zal de uitschakeling zich waarschijnlijk herhalen. Regelmatige oververhitting kan tot onherstelbare schade leiden. Wanneer de oververhittingbeveiliging de kachel uitschakelt dient u de schakelaar op ‘O’ (uit) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en de kachel gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem de kachel weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd de kachel schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van de kachel regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Wanneer de kachel uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

Deutsch

Technische Daten

Typ		Sani 400 wifi
Anschlussspannung	V / Hz	220-240 / 50
Leistung	Watt	400
Schutzart		IP24
Thermostat		+
Maße Panel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Maße total	cm	84,5 x 48 x 13
Gewicht	kg	8,1

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Wichtig!

Der SANI 400 wifi darf nur an der Wand hängend verwendet werden,

nie stehend, liegend oder dgl.!

Lassen Sie rings um die Platte reichlich Platz, siehe „Beschreibung und Installation“.

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
2. Kontrollieren Sie Ihre neue Heizung (inkl. Kabel und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie eine beschädigte Heizung nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Benutzen Sie die Heizung nicht, bevor Sie komplett konform den Vorschriften unter „Beschreibung und Installation“ installiert wurde.
4. Diese Heizung eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Heizlüfter ist im Prinzip geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie im Badezimmer, Waschraum, usw. (IP24). Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm entfernt von Wasserhähnen und sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann. Verhindern Sie,

dass Wasser in den Heizlüfter dringt. Wenn das dennoch passiert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen im Inneren nass gewordenen Heizlüfter nicht mehr, sondern lassen Sie ihn reparieren. Tauchen Sie den Heizlüfter, die Anschlussleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Heizlüfter niemals mit nassen Händen.

6. Anschlussspannung und Frequenz, genannt auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützt sein (max. 30 mA).
7. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit der Heizung in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 2 x 1,0 mm² und einer zulässigen Leistung von 500 Watt. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!
9. Verwenden Sie das Gerät nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 10 m³ sind.
10. Eine Konvektorheizung enthält inwendig heiße und/oder glühende Teile. Benutzen Sie diese daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie die Heizung nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie die Heizung nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung,

Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 8 cm Abstand von der Heizung!

13. Bedecken Sie die Heizung niemals, um Brand zu vermeiden! Handtücher u. ä. nur über die Handtuchbügel zum Trocknen hängen. Der Heizer muss immer frische Luft bekommen!
14. Die Luft rund um die Heizung muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie die Heizung daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank oder dergleichen. Siehe für die Mindestabstände rings um den Konvektor den Abschnitt „Beschreibung und Installation“.
- 15. Vorsicht! Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!**
16. Schalten Sie die Heizung immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie die Heizung erst abkühlen, wenn Sie:
 - die Heizung sauber machen möchten
 - Wartungsarbeiten an der Heizung ausführen möchten
 - die Heizung berühren oder verstellen.
17. Die Bedienung dieses Heizgeräts kann sowohl manuell als auch mit einem Timer oder einer App erfolgen. Stellen Sie sicher, dass immer alle Sicherheitsvorschriften beachtet wurden, ganz egal, auf welche Weise Sie das Gerät in Betrieb nehmen!
18. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken,

das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
20. Halten Sie die Heizung sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen in der Heizung sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt wird.
21. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
22. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehör für die Heizung, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
23. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
24. Benutzen Sie die Heizung ausschließlich für den Zweck, für den diese entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 22, 23 & 24 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall und Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung und Installation

1. Panel
2. Handtuchbügel
3. AN/AUS-Schalter mit Kontrolleuchte
4. Bedienungseinheit mit LCD-Bildschirm
5. Temperaturanzeige
6. + Taste: „Temperatur höher“
7. – Taste: „Temperatur niedriger“
8. Taste „Zeitschaltuhreinstellung“
9. WLAN-Verbindungsleuchte

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.

Benutzen Sie die Heizung nicht, bevor Sie diese konform der unten stehenden Anweisung installiert haben!



- Schieben Sie die 4 Klemmstücke für die Handtuchbügel über beide Seiten des Panels, zwei links und zwei rechts, vollkommen horizontal zueinander. Schieben Sie die Handtuchbügel über die Klemmstücke und befestigen Sie sie mit den 4 x 2 Bolzen und Muttern. Die Höhe der Bügel kann durch vorsichtiges Schieben nachträglich geändert werden.
- Wählen Sie eine stabile, vollkommen senkrechte und nicht brennbare Wand aus nicht brennbarem und nicht schmelzendem Material (also nicht aus Holz, synthetischem Material oder ähnlichem!) aus, um die Heizung aufzuhängen.
- Bestimmen Sie den Platz, an dem Sie die Heizung aufhängen möchten. Achten Sie darauf, dass um die Heizung herum immer genug Platz ist und keine brennbaren Materialien zu dicht an die Heizung kommen können (siehe auch die Sicherheitsvorschriften). Platzieren Sie die Heizung nicht hinter einer Tür! Die Unterseite der Heizung muss mindestens 5 cm vom Boden entfernt sein, die Seitenkanten mindestens 20 cm von den Seitenwänden und die Oberseite mindestens 50 cm von Decke, überhängende Platten usw.
- Platzieren Sie die Aufhängestütze flach an der Wand, die kurze Seite mit zwei Bügeln oben, Bügel nach vorn. Markieren Sie die Stellen für die fünf Bohrlöcher. Achten Sie darauf, dass die zwei oberen vollkommen horizontal zueinander sind!
- Bohren Sie die fünf Löcher und stecken Sie Dübel hinein.
- Schrauben Sie die Stütze ordentlich an der Wand fest.
- Schieben Sie die beiden Rillen des Panels (hinten oben) über die Bügel und prüfen Sie, ob der Heizer fest und völlig horizontal hängt.
- Sichern Sie Panel und Stütze, indem Sie die Mutter unten durch Stütze und Panel schrauben.
- Ihr Heizer ist jetzt einsatzbereit.

Inbetriebnahme und Funktion

Sorgen Sie dafür, dass die Heizung ausgeschaltet ist (AN/AUS-Schalter auf O).
Stecken Sie jetzt den Stecker in eine korrekt funktionierende Steckdose mit 220-240V / 50Hz.
Schalten Sie den Radiator ein, indem Sie den An/Aus-Schalter auf „An“ schalten (I eingedrückt).
Die Kontrolleuchte brennt, die Anzeige leuchtet auf und die Zimmertemperatur erscheint in der Anzeige.

Handbetrieb:

- Durch Drücken auf die Tasten + oder – erscheint in der Temperaturanzeige für einige Sekunden blinkend die eingestellte Temperatur. Sie können diese durch Drücken auf die Tasten + und – erhöhen oder senken, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Liegt die gewünschte Temperatur über der Zimmertemperatur, dann nimmt der Heizer seinen Betrieb auf. Durch automatisches Ein- und Ausschalten wird die eingestellte Temperatur in dem Raum aufrechterhalten.
- Durch Drücken auf die Taste „Zeitschaltuhreinstellung“ stellen Sie eine bestimmte Betriebszeit ein. In der Temperaturanzeige erscheint für einige Sekunden blinkend die eingestellte Zeit. Mit jedem Druck wird die Betriebszeit um eine Stunde erhöht - von 0 Stunde (0H) auf 24H. Drücken Sie danach nochmals, dann geht die Zeit zurück zu 0 h.
- Die LCD-Anzeige erlischt nach ± 15 Sekunden automatisch. Wenn Sie das Display zwischen die Klammern berühren, leuchtet die Anzeige wieder auf.

Um auszuschalten, stellen Sie die AN / AUS-Schalter auf Aus (O). Der Radiator schaltet sich aus. Entfernen Sie danach den Stecker aus der Steckdose.

WLAN und App-Bedienung

Die Bedienung des Heizgeräts kann auch über eine App auf Ihrem Smartphone erfolgen. Zu diesem Zweck muss das Heizgerät mit einem WLAN-Modem verbunden sein. Die Installationsanleitung der App finden Sie im hinteren Teil dieser Anleitung.

Wenn Sie die Heizplatte einschalten und noch keine WLAN-Verbindung mit einem Smartphone hergestellt haben, blinkt die WLAN-Leuchte. Haben Sie eine Verbindung hergestellt, dann leuchtet sie dauerhaft und können Sie über Ihr Smartphone die Temperatur und den Timer einstellen. Grundsätzlich kann nur ein Smartphone verbunden werden, außer wenn Sie die Verbindung über die App teilen (share device).

Smart Timer

Die App bietet neben dem gewöhnlichen Rückzähl-Timer auch die Möglichkeit, mit dem Smart Timer ein intelligentes Wochenprogramm einzustellen. Das Programm lässt sich auf Wunsch kontinuierlich verfolgen.

Sicherungen

Die **Überhitzungssicherung** schaltet den Heizlüfter aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Heizlüfter seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft bekommt. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Heizlüfters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn der Ofen genügend abgekühlt ist, wird er sich im Prinzip automatisch wieder einschalten; wenn Sie jedoch die Ursache nicht beseitigen, wird sich die Ausschaltung wahrscheinlich wiederholen. Regelmäßige Überhitzung kann zu irreparablen Schäden führen.

Wenn die Überhitzungssicherung den Heizlüfter ausschaltet, müssen Sie den Schalter auf 'O' (Aus) stellen, den Stecker aus der Steckdose entfernen und dem Heizlüfter Gelegenheit geben abzukühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den Heizlüfter wieder in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Ursache der Überhitzung nicht finden können und das Problem weiter besteht, verwenden Sie den Heizlüfter nicht mehr, sondern geben Sie ihn zur Kontrolle/Reparatur.

Reinigung und Wartung

Halten Sie die Heizung sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät ist eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Heizung aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite der Heizung regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewringtem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Die Heizung enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Wenn die Heizung letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört sie nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie die Heizung an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

English

Technical data

Type		Sani 400 wifi
Supply Voltage	V / Hz	220-240 / 50
Capacity	Watt	400
Protection class		IP24
Thermostat		+
Dimensions panel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Dimensions total	cm	84,5 x 48 x 13
Weight	kg	8,1

General safety instructions

Important!

The SANI 400 wifi may only be used when suspended on the wall

Never use it standing or lying down!

Make sure there is sufficient free space around the panel, see 'Description and Installation'.

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. Do not use the heater until it is been fully installed in accordance with the instructions under the heading 'Description and Installation'.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it for the additional heating of your home.
5. Under the terms and conditions described in this leaflet, the heater can be used in wet or damp indoor spaces such as bathrooms and laundry rooms (IP24). Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture ($\leftrightarrow > 0,6$ m.). Make

sure it cannot fall into water, Also make sure that it cannot come into contact with jets of water, splashes, etc. and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.

6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be secured with a ground-fault circuit interrupter (max. 30 mA).
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of $\geq 1.0 \text{ mm}^2$ and a minimum permissible power of 500 Watt. To prevent overheating, always fully extend the cord!
9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 10 m^3 .
10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.

12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 8 cm away from the heater!
13. Never cover a heater, to prevent the possibility of fire! Only hang towels etc. over the towel rails to dry. Make sure that the heater has sufficient fresh air!
14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards or similar. For minimum free space around the heater, see 'Description and Installation'.
- 15. Be carefull! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. do not let bare skin come into contact with hot surfaces.**
16. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance on the heater
 - touching or moving the heater.
17. This heater can also be controlled with a timer or an app as well as manually. However you operate it, always ensure that all safety regulations have been observed!
18. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than

8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
20. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
21. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance itself, the cord or the plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are any other signs of a defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for the original parts.
22. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
23. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
24. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 22, 23 & 24 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description and Installation

1. Panel
2. Towel rail
3. ON/OFF switch with control light
4. Control panel with LCD-screen
5. Temperature display
6. + Button: 'temperature higher'
7. - Button: 'temperature lower'
8. Timer setting button
9. Wi-fi connection light

Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

Do not use the heater before it has been installed in accordance with the following instructions!

- Slide the 4 clips in front of the towel rail over both sides of the panel, 2 on the left and 2 on the right; ensure they are horizontal. Slide the towel rails over the clips and secure onto the clips with the 4x2 nuts and bolts. The height of the rails can be adjusted later by carefully sliding.
- Choose a solid, flat and completely vertical wall made of non-flammable and non-melting material on which to mount the heater (i.e. no wood, synthetic materials, etc!)
- Decide where you want to mount the heater. Make sure that the heater has sufficient space around it at all times and that no inflammable materials are located nearby (see also safety instructions). Do not place the heater behind a door! The heater's underside needs to be at least 5 cm above the floor, the sides at least 20 cm from the side walls and the top at least 50 cm from the ceiling, ceiling beams, etcetera.
- Place the hanging support against the wall, short side with two brackets at the top, brackets facing forwards. Now mark the location of the 5 screws. Make sure that the top two are exactly horizontal!
- Drill the 5 holes and insert a plug into each.
- Screw the support securely to the wall
- Slide both the channels on the panel (at the top on the back) over the brackets and check to ensure that the heater is horizontal and securely attached.
- Secure panel and support using the nut underneath by screwing the support to the panel.
- Your heater is now ready for use.



Set-up and Operation

Make sure the heater is turned off (On/Off switch to O). Now plug into an correctly functioning 220-240V / 50Hz socket.

Turn the heater on by pushing the on/off switch to 'on' (I pushed in). The control light will come on, the display will light up and the ambient temperature will show on the display.

Manual operation:

- Pressing on the + or - button will display the set temperature (which will flicker for a few seconds). You can adjust this a degree higher or lower by pressing the + or - button until the desired temperature is set. If the desired temperature is set higher than the ambient temperature, the heater will start to heat. The temperature will be maintained as a result of the heater switching itself on and off.
- Pressing the timer button sets a specific time. The set time will flicker for a few seconds on the temperature display. Every time you press the button, the time will increase by 1 hour, from 0 hours (0H) to 24 hours. Pressing it again will reset it to zero.
- The LCD-screen will extinguish automatically after ± 15 seconds. When you touch the screen between the brackets again, it will light up again.

To switch off, click the ON / OFF-switch to off. The heater switches off. Unplug.

Wi-Fi and app operation

The heater can also be controlled with an app on your smartphone. To do this, the heater must be connected to a Wi-Fi modem. To install the app, refer to the end of this booklet.

If you switch on the heater without a WiFi connection to a smartphone, the WiFi-connection light will blink. As soon as you make the connection, the light will burn continuously. Then you can set the temperature and timer using your smartphone. In principle, you can connect only a single (1) smartphone, unless you share the connection in the app (share service).

Smart Timer

Besides the usual count-down timer, the app also enables you to set a weekly schedule using the Smart Timer. If required, this schedule can run continuously.

Safety features

Overheating safeguard

In case of internal overheating, the **overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it does not get enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, installing the heater too close to a wall or something similar. When the heater has cooled down sufficiently, it will in principle start again automatically, however if you do not remove the cause of the cut-off then this will probably be repeated. Regular overheating can give rise to irreparable damage.

When the overheating safeguard switches the heater off, set the switch to 'O' (off), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

Français

Données techniques

Type		Sani 400 wifi
Tension	V / Hz	220-240 / 50
Puissance	Watt	400
Classe de protection		IP24
Thermostat		+
Dimensions panneau	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Dimensions total	cm	84,5 x 48 x 13
Poids	kg	8,1

Consignes générales de sécurité

Important !

Le SANI 400 wifi doit uniquement être utilisé suspendu au mur, jamais en position verticale, horizontale, etc. !

Prévoyez suffisamment d'espace autour du panneau, voir « Description et installation ».

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation. Conservez ce livret pour pouvoir le consulter ultérieurement.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. N'utilisez pas le radiateur avant de l'avoir installé entièrement selon les instructions fournies sous « Description et Installation ».
4. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle peut (sous les conditions décrites dans le présent manuel) être utilisé dans des pièces humides, telles que salles de bains, baignoire, douche, piscine, salles d'eau ou des pièces similaires dans la maison ($\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$)(IP24). Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains

ou d'une installation telle. Ne le placez jamais de façon telle qu'il risque de tomber dans la baignoire ou dans un lavabo et veillez à ce qu'il ne puisse pas être en contact avec des jets d'eau ou projections d'eau, etc. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.

6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. l'Installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
7. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ et d'une puissance minimale autorisée de 500 Watts. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
9. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 10 m^3 .
10. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.

11. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
12. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les au moins à 8 cm de distance du radiateur !
13. Ne recouvrez jamais un radiateur, pour éviter tout incendie. Accrochez des serviettes, etc. uniquement sur les porte-serviettes pour les sécher. Veillez à ce que le chauffage reçoive suffisamment d'air frais !
14. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire. Pour les espaces libres minimum autour de l'appareil, voir « Description et installation ».
- 15. Attention ! Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.**
16. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
 - nettoyer le radiateur ;
 - entretenir le radiateur ;
 - toucher ou déplacer le radiateur.
17. Ce poêle peut être commandé manuellement, mais aussi avec une minuterie ou une appli. Quelle que soit la façon dont vous le mettez en marche, veillez à respecter à tout moment toutes les consignes de sécurité !
18. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les

risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.

19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
20. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
21. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
22. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
23. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
24. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 22, 23 & 24 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description et installation

1. Panneau
2. Porte-serviettes
3. Interrupteur marche/arrêt avec témoin de contrôle
4. Panneau de commande à écran LCD
5. Affichage de la température
6. Touche + : 'augmenter la température'
7. Touche - : 'diminuer la température'
8. Touche 'réglage de minuterie'
9. Voyant de connexion Wi-Fi

Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-la hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage ou signe pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil : adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

N'utilisez pas le radiateur avant de l'avoir installé selon les instructions ci-dessous !

- Faites coulisser les 4 attaches pour les porte-serviettes sur les deux côtés du panneau, 2 à gauche et 2 à droite, parfaitement à l'horizontale l'une par rapport à l'autre. Faites coulisser les porte-serviettes sur les attaches et fixez-les sur les attaches avec les 4 x 2 boulons et écrous. La hauteur des brides peut être modifiée après coup en les faisant coulisser délicatement.
- Choisissez un mur solide, plan et parfaitement vertical, composé d'un matériau ininflammable et qui ne fond pas (donc pas en bois, en plastique, etc. !) pour y accrocher le radiateur.
- Choisissez l'emplacement où vous souhaitez accrocher le radiateur. Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment de place autour du radiateur et qu'aucun matériau inflammable ne puisse se rapprocher trop près du radiateur (voir aussi les consignes de sécurité). Ne placez pas le radiateur derrière une porte ! La distance entre le dessous du radiateur et le sol doit être d'au moins 5 cm celle entre les côtés et les murs latéraux d'au moins 20 cm et celle entre le dessus et le plafond, de planches en surplomb, etc. d'au moins 50 cm.
- Placez le support d'accrochage contre le mur, avec le côté court avec deux brides en haut, les brides vers l'avant. Marquez l'emplacement des 5 trous de perçage. Veillez à ce que les deux du haut soient parfaitement à l'horizontale l'un par rapport à l'autre !
- Percez les 5 trous et insérez des chevilles.
- Vissez fermement le support sur le mur.
- Faites coulisser les deux fentes du panneau (arrière en haut) sur les brides et contrôlez si le chauffage est accroché de manière solide et parfaitement horizontale.
- Fixez le panneau et le support en vissant l'écrou en bas dans le support et le panneau.
- Votre chauffage est maintenant prêt à l'emploi.

Mise en service et fonctionnement

Assurez-vous que le radiateur est éteint (Commutateur marche/arrêt sur 0).

A présent, insérez la fiche dans une prise de courant 220-240 V / 50 Hz en bon état de fonctionnement.

Allumez le radiateur en mettant l'interrupteur marche/arrêt sur « marche » (I enfoncé). Le témoin de contrôle s'allume, l'écran s'allume et la température ambiante s'affiche sur l'écran.



Opération manuelle

- En appuyant sur la touche + ou –, la température réglée clignote pendant quelques secondes sur l'affichage de la température. Vous pouvez toujours régler un degré de plus ou de moins en appuyant respectivement sur la touche + ou – jusqu'à régler la température souhaitée. Si la température souhaitée est plus élevée que la température ambiante, le chauffage commence à fonctionner. En s'allumant et en s'éteignant automatiquement, la température réglée est maintenue dans la pièce.
- En appuyant sur la touche 'réglage de minuterie', vous réglez une certaine durée de fonctionnement. Le temps réglé clignote pendant quelques secondes sur le réglage de la température. Une pression sur le bouton augmente la durée de fonctionnement de 1 heure, de 0 heure (OH) à 24 heures. En appuyant à nouveau, le temps revient à 0 heure.
- L'écran LCD s'éteint automatiquement après ± 15 secondes. En touchant à nouveau l'écran entre parenthèses, il s'illuminera à nouveau.

Pour éteindre le radiateur, mettez le commutateur Marche / Arrêt sur la position « arrêt ». Le radiateur se met hors service. A présent, retirez la fiche de la prise de courant.

Commande par Wi-Fi et l'appli

Le poêle peut également être commandé avec une appli sur votre smartphone. Pour cela, le poêle doit être connecté à un modem Wi-Fi. Pour l'installation, voir la fin de ce livret pour l'installation de l'e App.

Lorsque vous allumez le chauffage sans connexion Wi-Fi avec un smartphone, le témoin de connexion Wi-Fi clignote. Dès que vous établissez la connexion, le témoin reste allumé en continu et vous pouvez également régler la température et la minuterie avec votre smartphone. En principe, la connexion n'est possible qu'avec un seul smartphone, sauf si vous partagez la connexion via l'appli (share device).

Smart-timer

Outre la simple minuterie 'Count-down', l'appli offre également la possibilité de régler un programme hebdomadaire avec la 'Smart-timer'. Si vous le souhaitez, ce programme peut être suivi en continu.

Protections

La protection anti-surchauffe éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il n'obtient pas assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Si le petit poêle est suffisamment refroidi, il reprendra en principe son activité, mais si vous n'éliminez pas la cause, la mise hors service va probablement se reproduire. La surchauffe régulière peut provoquer des dégâts irréparables.

Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le poêle, vous devez mettre l'interrupteur sur 'O' (arrêt), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le poêle. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le poêle normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le poêle, mais apportez-le pour contrôle/réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Svenska

Tekniska data

Typ		Sani 400 wifi
Spänning	V / Hz	220-240 / 50
Kapacitet	Watt	400
Skyddsklass		IP24
Termostat		+
Mått panel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Mått totalt	cm	84,5 x 48 x 13
Vikt	kg	8,1

Allmänna säkerhetsinstruktioner

Viktigt!

**Vid användning måste SANI 400 wifi hänga på väggen,
aldrig ståendes, liggandes o.s.v.!**

**Se till att det finns tillräckligt med ledigt utrymme runt
panelen,
se 'Beskrivning och installation'.**

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används.. Spara boken för att kunna återgå till den senare vid behov.
2. Innan du använder ditt nya element, kontrollera det avseende skador, inklusive sladd och kontakt. Använd inte ett skadat element utan lämna tillbaka det till återförsäljaren för utbyte.
3. Använd inte elementet innan det är helt installerat enligt instruktionerna under rubriken "Beskrivning och installation".
4. Detta element är endast avsett för hushållsbruk. Använd det bara för uppvärmning av din bostad.
5. Enligt beskrivna villkor och förutsättningar i denna bruksanvisning kan byggfläkten användas inomhus i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc.

Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. ($\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$)(IP24). Placera aldrig aggregatet så att det kan välta i ett badkar eller ett kärl med vatten, och se till att det inte kommer i kontakt med vattenstrålar, stänkvatten osv.Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.

6. Spänning och märkeffekt som är angiven på elementet skall överensstämma med vägguttaget. Den elektriska installationen skall vara säkrad med en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
7. Drag ut sladden helt innan elementet ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer kontakt med någon del av elementet och förhindra att den inte värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
8. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om en förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ och en minsta tillåten effekt på 500 Watt. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
9. Använd inte elementet utomhus eller utrymmen mindre än 10 m^3 .
10. Ett element innehåller varma och/eller glödande partiklar. Använd det därför inte utrymmen där bränsle, färg, eldfarliga vätskor och/eller gaser förvaras.

11. Placera inte elementet intill, under eller direkt på ett eluttag och placera det inte nära öppen eld eller andra värmekällor.
12. Använd inte elementet nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängkläder eller andra lättantändliga föremål. Håll dem minst 8 cm från elementet!
13. Täck inte över ett element, för att förhindra risken för brand! Häng endast handdukar osv. över handduksstängerna för att torka. Se till att värmeenheten har tillräckligt med frisk luft!
14. Se till att luften kan cirkulera fritt runt elementet. Placera inte elementet för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp och liknande. Se minsta avstånd till föremål runt kaminen 'Beskrivning och installation'.
- 15. Försiktig! Vissa delar på denna produkt kan bli mycket varma och orsaka bränder. Var extra uppmärksam när barn eller personer med stödbehov är i närheten. Rör inte vid apparaten med bara hud.**
16. Stäng alltid av elementet, tag ur stickkontakten och låt elementet kallna innan du:
 - skall rengöra elementet
 - skall göra underhåll på elementet
 - skall vidröra eller flytta elementet.
17. Den här värmaren kan manövreras inte bara manuellt, men också med hjälp av en timer eller en app. Oavsett hur du manövrerar den, se till att alltid följa alla säkerhetsanvisningar!
18. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls

under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.

19. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
20. Håll elementet rent. Damm, smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
21. Sätt inte på elementet när du upptäcker skador på det, sladden eller stickkontakten, när elementet inte fungerar, när det har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
22. Använd inte tillsatser och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
23. Elementet (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
24. Använd bara elementet för det ändamål som det är konstruerad för, och så som beskrivs denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 22, 23 & 24 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser!

Beskrivning och installation

1. Panelen
2. Handduksstång
3. PÅ/AV-brytare med kontrollampa
4. Kontrollpanel med LCD-skärm
5. Temperaturdisplay
6. +-knapp: "högre temperatur".
7. -knapp: "lägre temperatur".
8. Knapp för tidsinställning
9. WiFi-anslutning ljus

Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om elementet är skadat eller har andra tecken på att det har en felfunktion. Vid osäkerhet, använd inte elementet utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.

Använd inte elementet innan det är installerat enligt följande instruktioner!

- För de fyra klämmorna framför handduksstången över panelens båda sidor, 2 till vänster och 2 till höger. För handduksstängerna över klämmorna och fäst på klämmorna med 4x2 muttrar och bultar. Stängernas höjd kan justeras senare genom att varsamt skjuta dem på plats.
- Välj en solid, jämn helt vertikal vägg av ej brännbart och ej smältande material på vilken du monterar elementet (inte trä, syntetmaterial och liknande, etc!).
- Bestäm var du vill montera elementet. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme runt hela elementet och att inget lättantändligt material finns nära det (se även säkerhetsinstruktionerna). Placera inte elementet bakom en dörr! Elementets undersida behöver vara minst 5 cm över golvet, sidorna minst 20 cm från sidoväggarna och oversidan minst 50 cm från taket, takbjälkar, etc.
- Placera hängstödet mot väggen, kortsidan med de två konsolerna högst upp, med konsolerna nedåt. Markera nu placeringen för de 5 skruvarna. Se till att de två översta är exakt horisontella!
- Borra de 5 hålen och infoga en plugg i varje.
- Skruva fast stödet ordentligt på väggen.
- För panelen båda kanaler (överst och på baksidan) över konsolerna och kontrollera för att garantera att värmeenheten placerats vågrätt och sitter säkert.
- Fäst panelen och stöd med muttern på undersidan genom att skruva fast stödet på panelen.
- Your heater is now ready for use. Nu är din värmeledare klar att användas.

Installation och användning

Se till att elementet är avslaget (På/avbrytare på O).

Sätt nu stickkontakten ett korrekt fungerande 220-240V / 50Hz-vägguttag.

Slå på ugnen genom att slå till strömbrytaren (I intryckt). Kontrollampan slås på, displayen tänds och omgivande temperatur visas på displayen.



Manuell drift

- Genom att trycka på + eller – knappen visas angiven temperatur (som blinkar några sekunder). Du kan justera detta en grad högre eller lägre genom att trycka på + eller – knappen till dess att önskad temperatur har angivits. Om önskad temperatur är högre än omgivande temperatur, aktiveras värmeenhetens uppvärmningsfunktion. Temperaturen bibehålls till följd av att värmeenheten slås på och av.
- Genom att trycka på knappen för tidsinställning kan du ställa in en viss tid. Den angivna tiden blinkar i några sekunder på temperaturdisplayen. Varje gång du trycker på knappen, ökar tiden med 1 timme, från 0 timmar (0H) till 24 timmar. Genom att trycka på den igen nollställs enheten.
- LCD-skärmen slocknar automatiskt efter ± 15 sekunder. Om du nuddar skärmen igen (mellan krokarna) så tänds den.

För att stänga av, vrid PÅ/AV-omkopplare till av. Elementet stängs av. Tag ur stickkontakten.

Manövrering av WiFi och App

Värmaren kan också manövreras med en smartphone-app. För att göra detta, måste värmaren vara anslutet till ett WiFi-modem. Se sista sidan i häftet för anvisningar om installation av appen.

Om du slår på värmaren utan WiFi-anslutning till en smartphone blinkar WiFi-anslutningslampan. Så fort du gör anslutningen lyset lysa kontinuerligt. Då kan du ställa in temperatur och timer med din smartphone. I princip kan du bara ansluta en enda (1) smartphone, såvida du inte delar anslutningen i appen (dela tjänst).

Smart Timer

Förutom den vanliga nedräkningstimern kan du även ställa in ett veckoprogram med Smart Timer. Om så krävs kan det här schemat löpa kontinuerligt.

Säkerhetsåtgärder

Vid intern överhettning stänger **överhettningsskyddet** av värmefläkten. Detta kan hända när den inte kan avge tillräckligt med värme eller inte överhettningsskyddet av kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av värmefläkten, värmefläkten är uppställd för nära, till exempel, en vägg etc. När värmeenheten har kylts ner ordentligt, kommer den i princip att starta igen automatiskt, men om du inte avlägsnar orsaken till avstängningen kommer denna förmodligen att upprepas. Regelbunden överhettning kan leda till irreparabla skador. När överhettningsskyddet har stängt av värmefläkten måste du ställa brytare på O (av), ta ur stickkontakten och låta den kallna. Tag bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd värmefläkten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas, sluta använda värmefläkten och lämna den för kontroll/reparation.

Rengöring och underhåll

Håll elementet rent. Avlagringar av damm och smuts 750W elementet är en vanlig orsak till överhettning! Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- När elementet skall kasseras eller inte kan repareras längre skall det inte behandlas som hushållsavfall. Lämna det till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

Česky

Technické údaje

Typ		Sani 400 wifi
Napájecí napětí	V / Hz	220-240 / 50
Výkon	Watt	400
Třída ochrany		IP24
Termostat		+
Rozměry panel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Rozměry celkem	cm	84,5 x 48 x 13
Hmotnost	kg	8,1

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Důležité!

SANI 400 wifi se smí používat pouze zavěšen na zdi, nikdy ne ve stojící poloze nebo poloze vleže apod.!

Zajistěte dostatečný volný prostor kolem panelu, viz „Popis a instalace“.

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze. Uchovejte si tuto brožuru pro případ budoucí potřeby
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Nepoužívejte topení dříve, než jej kompletně nainstalujete v souladu s pokyny podle odstavce “Popis a instalace”.
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Podle všeobecných podmínek uvedených v této příloze lze topení používat v uzavřených mokrých nebo vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně ($\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$)(IP24). Ujistěte

se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřýma rukama.

6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Neved'te kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ a minimálním dovoleným výkonem 500 W. Kabel vždy plně natáhněte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než 10 m^3 .
10. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
11. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.

12. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 8 cm od topení!
13. Topení nikdy nezakrývejte, z důvodu požární bezpečnosti! Ručníky apod. věšte k vysušení pouze na závěsnou tyč na ručníky. Zajistěte, aby měl ohřívač dostatečný přívod vzduchu!
14. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně. Pro minimální odstupy kolem ohřívače viz „Popis a instalace“.
- 15. Opatrně! Některé části tohoto zařízení se mohou nahřát na velmi vysokou teplotu a způsobit popáleniny. Doporučujeme zvýšenou pozornost v přítomnosti dětí nebo osob odkázaných na pomoc, případně zranitelných osob. Zařízení se nedotýkejte bez ochrany pokožky.**
16. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
 - chcete vyčistit topení
 - chcete provést údržbu přístroje
 - chcete se topení dotknout nebo je přesunout.
17. Tato kamna se dají ovládat kromě ručně také pomocí časovače (timer) nebo aplikace. Ať už je zapínáte jakýmkoli způsobem, vždycky dbejte na to, abyste dodržovali všechny bezpečnostní předpisy!
18. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně

bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.

19. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
20. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
21. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
22. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
23. Příklad (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
24. Příklad používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.

Nedodržení pokynů 22, 23 & 24 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

Popis a instalace

1. Panel
2. Závěsná tyč na ručníky
3. Vypínač/spínač s kontrolní diodou
4. Ovládací panel s LCD displejem
5. Zobrazení teploty
6. + tlačítko: 'zvýšení teploty'
7. – tlačítko: 'snížení teploty'
8. Tlačítko 'nastavení časovače'
9. Kontrolka připojení Wi-Fi

Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.

Nepoužívejte topení dříve, než dokončíte instalaci podle těchto pokynů!

- Zasuňte 4 upínadla pro závěsné tyče na ručníky na obě strany panel, dva vlevo a dva vpravo, se sebou zcela vodorovně. Zasuňte závěsné tyče do upínadel a připevněte je k upínadlům pomocí 4 x 2 šrouby a maticemi. Výšku tyčí lze poté nastavit opatrným posunutím.
- Pro montáž topení si vyberte pevnou, plochou a zcela svislou stěnu, postavenou z nehořlavého a netavitelného materiálu (to znamená žádné dřevo, syntetické materiály, a podobně!)
- Rozhodněte, kde chcete topení přimontovat. Zajistěte, aby kolem topení byl vždy dostatek prostoru, a aby se do jeho blízkosti nedostaly žádné hořlavé materiály (viz též bezpečnostní pokyny). Neumísťujte topení za dveřmi! Dolní strana topení musí být nejméně 5 cm nad podlahou, po stranách nejméně 20 cm od boční stěny, a horní strana musí být nejméně 50 cm od stropu, stropních trámů atd.
- Přidržte ke stěně závěsnou konzolu krátkou stranou se dvěma držáky směrem nahoru a dopředu a označte místo pěti vývrtů. Dávejte pozor na to, aby dva nejvýše umístěné byly se sebou zcela vodorovně!
- Vyvrtejte 5 otvorů a zasuňte do nich hmoždinky
- Přišroubujte konzolu pevně na stěnu
- Zasuňte obě štěrby panel (zadní strana nahoře) přes držáky a zkontrolujte, zda je ohřívač zavěšen pevně a zcela horizontálně.
- Zajistěte panel a konzolu tím, že dole matici zašroubujete skrz konzolu a panel.
- Váš ohřívač je nyní připraven k použití.

Nastavení a provoz

Ujistěte se, že je topení vypnuto (Spínač pro zapnutí/vypnutí je nastaven do polohy O). Nyní zapojte do, správně fungující zásuvky 220-240 V / 50 Hz. Ohřívač zapnete přepnutím vypínače do polohy „zapnutý“ (označené I). Kontrolní dioda se rozsvítí, displej se rozsvítí a na něm se zobrazí teplota v místnosti.



Ruční ovládání

- Stisknutím tlačítka + nebo – zabliká nastavená teplota na několik sekund na displeji. Vždy ji můžete nastavit o jeden stupeň zvýšit nebo snížit užitím tlačítka + nebo – až do nastavení na žádoucí teplotu. Jakmile je žádoucí teplota nastavena na vyšší hodnotu než teplota v místnosti, ohřívač zahájí svou činnost. Automatickým vypínáním a zapínáním se bude v prostoru udržovat nastavená teplota.
- Stisknutím tlačítka "nastavení časovače" nastavíte určitou dobu činnosti. Na nastavení teploty se na několik vteřin objeví blikající nastavený čas. Každým stisknutím se na prodlouží čas činnosti o 1 hodina, z 0 hodin (0H) na 24 hodin. Po opětovném stisknutí se čas vrací do polohy 0 hodin.
- LCD displej se ± 15 sekund ztlumí. Dotykem se (mezi háčky) opět rozsvítí.

Když se prostor vyhřeje na požadovanou teplotu, otáčejte pomalu kolečkem chcete-li topení vypnout, přepněte SPÍNAČ / VYPÍNAČ do pozice vypnuto. Topení se vypne. Odpojte přístroj.

Obsluha pomocí WiFi a Aplikace

Kamna se dají ovládat také pomocí aplikace na vašem chytrém telefonu. Za tím účelem se musejí kamna napojit na WiFi-modem. Viz ohledně instalování aplikace instrukce vzadu v této příručce.

Když záříč zapnete bez připojení Wi-Fi pomocí smartphonu, kontrolka připojení Wi-Fi bude blikat. Jakmile se připojíte, kontrolka bude svítit nepřetržitě a pomocí svého smartphonu můžete rovněž nastavit teplotu a časovač. V principu může být provedeno spojení pouze s jedním smartphonem, pokud sdílíte připojení pomocí aplikace (share device).

Inteligentní časovač (Smart timer)

Kromě běžného časovače s odpočítáváním času nabízí aplikace rovněž možnost nastavení týdenního programu pomocí inteligentního časovače. Tento program může být v případě potřeby nepřetržitě sledován.

Bezpečnostní prvky

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Jakmile ohřívač dostatečně vychladne, bude automaticky pokračovat v provozu, ale pokud neodstraníte příčinu, bude se vypínání pravděpodobně opakovat. Pravidelné přehřívání může způsobit nenapravitelné škody. Když funkce ochrany proti přehřátí vypne topení, nastavte přepínač 'O' (vypnuto), odpojte, a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte topení používat, a vezměte jej na kontrolu

Čištění a údržba

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odnešte jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

Slovensky

Technické údaje

Typ		Sani 400 wifi
Napájanie	V / Hz	220-240 / 50
Výkon	Watt	400
Trieda ochrany		IP24
Termostat		+
Rozmery panel	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Rozmery celkom	cm	84,5 x 48 x 13
Hmotnosť	kg	8,1

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Dôležité!

SANI 400 wifi sa smie používať len zavesený na stene, nikdy nie v stojacej polohe alebo polohe ležmo, a pod.!
Dbajte, aby okolo panela bolo dostatočné voľné miesto, pozri „Opis a inštalácia“.

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie. Uschovajte si túto brožúrku pre prípad budúcej potreby.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Ohrievač nepoužívajte, kým nie je úplne zmontovaný podľa pokynov v časti „Popis a inštalácia“.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte ho iba ako prídavné vykurovanie domácnosti.
5. Podľa všeobecných podmienok uvedených v tejto prílohe môžete ohrievač používať v uzatvorených mokrých alebo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, pracovne atď. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti ($\leftrightarrow > 0,6$

m.)(IP24). Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrošok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.

6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť zabezpečená prerušovačom obvodu (max. 30 mA).
7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne rozťahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!
8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ a minimálnym povoleným napájaním 500 wattov. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne rozťahnite!
9. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších ako 10 m^3 .
10. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
11. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.

12. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 8 cm od ohrievača!
13. Ohrievač nikdy neprikrývajte, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru! Uteráky a pod. vešajte na vysušenie len na závesnú tyč na uteráky. Zaistite, aby mal ohrievač dostatočný prívod vzduchu!
14. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod. Pre minimálne odstupy okolo ohrievača pozri „Opis a inštalácia“.
15. **Opatrne! Niektoré časti tohto zariadenia sa môžu nahriať na veľmi vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Odporúčame zvýšiť pozornosť v prítomnosti detí alebo osôb odkázaných na pomoc, prípadne zraniteľných osôb. Zariadenia sa nedotýkajte nechránenou pokožkou.**
16. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
 - čistením ohrievača
 - vykonávaním údržby ohrievača
 - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača.
17. Táto pec sa dá, okrem ručného obsluhovania, obsluhovať aj časovačom alebo niektorou aplikáciou („apkou“). Hoci ju uvediete do prevádzky, postarajte sa stále o to, aby boli dodržané bezpečnostné predpisy!
18. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně

bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.

19. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
20. Ohrievač udržiujte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
21. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
22. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčené alebo dodané výrobcom.
23. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
24. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

Nedodržanie pokynov 22, 23 & 24 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

Popis a inštalácia

1. Panel
2. Závesná tyč na uteráky
3. Vypínač/spínač s kontrolnou diódou
4. Ovládací panel s LCD displejom
5. Zobrazenie teploty
6. + Tlačidlo: 'zvýšenie teploty'
7. - Tlačidlo: 'zníženie teploty'
8. Tlačidlo 'nastavenie časovača'
9. Kontrolka pripojenia na sieť WiFi

Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.

Ohrievač nepoužívajte skôr, ako ho nainštalujete v súlade s nasledovnými pokynmi!

- Zasuňte 4 upínadlá pre závesné tyče na uteráky na obe strany panel, dva vľavo a dva vpravo, za sebou úplne vodorovne. Zasuňte závesné tyče do upínadiel a pripevnite ich pomocou 4 x 2 skrutkami a maticami. Výšku tyčí je možné potom nastaviť opatrným posunutím.
- Vyberte pevnú, rovnú a úplne kolmú stenu, vyrobenú z nehorľavých a nerozpustných materiálov, na ktorú namontujete ohrievač (tj. nie drevené, syntetické materiály apod.!).
- Rozhodnite sa, kam chcete ohrievač namontovať. Uistite sa, že v okolí ohrievača je vždy dostatok voľného miesta a v blízkosti nie sú žiadne horľavé materiály (viď bezpečnostné pokyny). Ohrievač neumiestňujte za dvere! Spodná strana ohrievača musí byť minimálne 5 cm nad podlahou, boky minimálne 20 cm od bočných stien a vrchná strana minimálne 50 cm od stropu, stropných trávov, atď.
- Pridržte k stene závesnú konzolu krátkou stranou s dvoma držiakmi smerom nahor a dopredu a označte miesto piatich vývrtov. Dávajte pozor, aby dva najvyššie umiestnené boli úplne vodorovne!
- Vyvŕtajte 5 otvorov a zasuňte do nich hmoždinky.
- Priskrutkujte konzolu pevne na stenu.
- Zasuňte obe štrbiny panel (zadná strana hore) cez držiaky a skontrolujte, či je ohrievač zavesený pevne a úplne horizontálne.
- Zaistite panel a konzolu tým, že dole maticu zaskrutkujete cez konzolu a panel.
- Váš ohrievač je teraz pripravený na použitie.



Nastavenie a prevádzka

Uistite sa, že je ohrievač vypnutý (Spínač pre zapnutie/vypnutie je nastavený do polohy O).

Zariadenie teraz pripojte k, správne fungujúcej 220-240 V/50Hz zásuvke.

Ohrievač zapnite prepnutím vypínača do polohy „zapnutý“ (označené I). Kontrolná dióda sa rozsvieti, displej sa rozsvieti a na ňom sa zobrazí teplota v miestnosti.

Ručné ovládanie

- Stlačením tlačidla + alebo - zabliká nastavená teplota na niekoľko sekúnd na displeji. Vždy ju môžete o jeden stupeň zvýšiť alebo znížiť pomocou tlačidla + alebo - až do nastavenia na požadovanú teplotu. Hneď ako je požadovaná teplota nastavená na vyššiu hodnotu ako teplota v miestnosti, ohrievač sa zapne. Jeho automatickým vypínaním a zapínaním sa bude v priestore udržiavať nastavená teplota.
- Stlačením tlačidla "nastavenie časovača" nastavíte určitú dobu činnosti. Na nastavenie teploty sa na niekoľko sekúnd objaví blikajúci nastavený čas. Každým stlačením sa predĺži čas činnosti o 1 hodina, z 0 hodín (0H) na 24 hodín. Po opätovnom stlačení sa čas vracia do polohy 0 hodín.
- LCD displej sa po ± 15 sekúnd automaticky vypne. Keď sa displeja znovu dotknete (medzi hákmi), opäť sa rozsvieti.

Ak chcete zariadenie vypnúť, prepnite SPÍNAČ / VYPÍNAČ do polohy O (vyp). Ohrievač sa vypne. Odpojte od napájania.

Obsluha Wifi a „apky“

Pec sa dá obsluhovať aj aplikáciou („apkou“ na Vašom smartfóne. Na to má byť pec spojená s modemom wifi. Pozrite aj inštaláciu aplikácie na konci tejto knihy.

Ak ohrievač zapnete bez pripojenia na smartfón prostredníctvom siete WiFi, kontrolka pripojenia na sieť WiFi bude blikáť. Po vytvorení spojenia bude neprerušovane svietiť. Pomocou smartfónu potom môžete nastaviť teplotu a časovač. V zásade je možné pripojiť len jeden (1) smartfón, okrem prípadov zdieľaného pripojenia v aplikácii (zdieľaná služba).

Inteligentný časovač (Smart timer)

Aplikácia okrem bežného časovača s odpočítavaním umožňuje nastaviť týždenný režim pomocou inteligentného časovača. Tento režim môže podľa požiadaviek prebiehať nepretržite.

Bezpečnostné prvky

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochranu proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak ohrievač dostatočne vychladne, bude automaticky pokračovať v prevádzke, ale ak neodstránite príčinu, bude sa vypínanie pravdepodobne opakovať. Pravidelné prehrievanie môže spôsobiť nenapraviteľné škody. Ak bezpečnostné zariadenie vypne ohrievač, nastavte ovládač na „O“ (vyp), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

Čistenie a údržba

Ohrievač udržiajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácom odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

Română

Date tehnice

Tip		Sani 400 wifi
Tensiune de alimentare	V / Hz	220-240 / 50
Capacitate	Watt	400
Clasa de protecție		IP24
Termostat		+
Dimensiuni panou	cm	84,5 x 46,5 x 0,5 (4)
Dimensiuni total	cm	84,5 x 48 x 13
Greutate	kg	8,1

Instrucțiuni generale de siguranță

Important!

**SANI 400 wifi poate fi folosit numai agățat pe perete,
niciodată în picioare, culcat etc.!**

**Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul panoului
radiator,
a se vedea „Descriere și instalare”.**

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Păstrați cartea tehnică pentru a o putea consulta ulterior.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Nu puneți în funcțiune radiatorul înainte de instalarea completă a acestuia conform instrucțiunilor din capitolul „Descriere și instalare”.
4. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
5. Această aerotermă nu este indicată spre a fi folosită în spații închise umede precum săli de baie, spălătorii etc. (IP24). De aceea țineți-o la cel puțin 60 cm distanță de surse de apă și

aveți grijă ca aceasta să nu poată cădea în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul ei. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede.

6. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică va trebui să fie securizată cu un întrerupător de circuit împământat (max. 30 mA).
7. Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
8. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin $2 \times 1.0 \text{ mm}^2$ și o putere minimă admisă de 500 W. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
9. Nu folosiți radiatorul în spații deschise și nici în spații cu suprafața mai mică de 10 m^3 .
10. O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scântei. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
11. Nu amplasați radiatorul în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.

12. Nu folosiți radiatorul în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau alte obiecte inflamabile. Mențineți-le la cel puțin 8 cm distanță de radiator!
13. Nu acoperiți niciodată radiatorul, pentru a preveni incendiul! Suspendați numai prosoapele etc. pe suporturile aferente pentru uscarea acestora. Caloriferul trebuie să aibă aer proaspăt suficient!
14. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați radiatorul în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea. Pentru distanțele minime în jurul radiatorului a se vedea „Descriere și instalare”.
15. **Atenție! Unele componente ale acestui produs se pot înfierbânta și pot produce arsuri. Este nevoie de atenție în prezența copiilor, a persoanelor fragile sau care au nevoie de asistență. Nu atingeți aparatul cu pielea.**
16. Întotdeauna închideți radiatorul, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
 - a curăța radiatorul
 - a efectua lucrări de întreținere la aerotermă
 - a atinge sau a muta radiatorul.
17. Acest aparat de încălzit poate fi acționat cu un temporizator sau cu o aplicație, cu excepția cazului în care este manual. Atunci când îl puneți în funcțiune, asigurați-vă că toate regulile de siguranță sunt respectate în orice moment!
18. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să

bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.

19. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
20. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe o aerotermă reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
21. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.
22. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
23. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.
24. Utilizați radiatorul numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual.

Nerespectarea instrucțiunilor 22, 23 & 24 poate conduce la daune, incendiu și/sau rănirea persoanelor. Conduce la pierderea imediată a garanției, iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio consecință!

Descriere și instalare

1. Panoul
2. Suport pentru prosoape
3. Comutator cu funcție de activare/dezactivare cu led de veghe
4. Panou de comandă cu ecran LCD
5. Afișajul temperaturii
6. Butonul +: „temperatură superioară”
7. Butonul -: „temperatură inferioară”
8. Butonul de setare a temporizatorului
9. Led conexiune wifi

Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.

Nu folosiți radiatorul înainte de a-l instala respectând următoarele instrucțiuni!

- Glisați cele 4 cleme în fața suportului pentru prosoape la nivelul celor două părți ale panoul, 2 pe stânga și 2 pe dreapta; asigurați-vă că sunt orizontale. Glisați suporturile pentru prosoape peste cleme și fixați-le pe cleme cu 4x2 piulițe și șuruburi. Înălțimea suporturilor poate fi ajustată ulterior prin glisare atentă.
- Pentru a monta radiatorul, alegeți un perete solid, neted și absolut vertical, din material ignifug și care nu se topește (prin urmare nu din lemn, material sintetic și alte asemenea!)
- Stabiliți unde doriți să montați radiatorul. Asigurați-vă că radiatorul dispune permanent de suficient spațiu în jurul lui și că nu ia contact cu materiale inflamabile (consultați instrucțiunile de protecție). Nu amplasați radiatorul în spatele unei uși! Partea inferioară a radiatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 5 cm de la podea. Radiatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 20 cm și de peretele lateral, precum și la cel puțin 50 cm de la tavan și grinzile tavanului etc.
- Montați suportul de suspendare pe perete, cu partea îngustă cu cele două cleme în partea de sus; clemele trebuie să fie îndreptate spre înainte. Marcați locul celor 5 șuruburi. Asigurați-vă că cele două șuruburi din partea de sus sunt perfect orizontale!
- Realizați cele 5 orificii și introduceți un obturator în fiecare orificiu.
- Fixați suportul bine pe perete cu șuruburi.
- Glisați canalele la nivelul panoul (în partea de sus din spate) pe cleme și verificați dacă respectivul calorifer este așezat pe orizontală și fixat ferm.
- Fixați panoul și suportul folosind piulița dedesubt fixând suportul pe panoul.
- Puteți utiliza acum caloriferul.



Configurare și exploatare

Asigurați-vă că radiatorul este deconectat (Comutator On/Off la O). Conectați-l acum la o priză ce funcționează la parametrii 220-240 V / 50 Hz.

Porniți soba apăsând pe "Pornit" la întrerupătorul pornit/oprit (I apăsât). Ledul de veghe se va aprinde, afișajul se va aprinde, iar pe afișaj va fi indicată temperatura ambiantă.

Manuală

- Acționarea butonului + sau - va conduce la afișarea temperaturii setate (care se va aprinde intermitent timp de câteva secunde). O puteți regla la un nivel mai mare sau mai mic prin acționarea butonului + sau - până la setarea temperaturii dorite. Dacă temperatura dorită este setată la o valoare mai mare decât temperatura ambiantă, caloriferul va începe să se încălzească. Temperatura va fi menținută drept urmare a activării și dezactivării caloriferului.
- Acționarea butonului temporizatorului stabilește o anumită oră. Ora setată se va aprinde intermitent timp de câteva secunde pe afișajul temperaturii. De fiecare dată când acționați butonul, ora va crește cu 1 oră, de la 0 ore (0H) la 24 ore. O nouă acționare a acestuia îl va reseta la zero.
- Ecranul LCD se stinge automat după ± 15 secunde. Când atingeți ecranul din nou între clemele de prindere, acesta se va ilumina din nou.

Pentru a-l opri, rotiți Întrerupător ON/OFF spre poziția închis. Radiatorul este oprit.

Deconectați-l.

Utilizarea Wi-Fi și a aplicațiilor

Aparatul de încălzit poate fi de asemenea utilizat cu o aplicație de pe telefonul dvs. inteligent.

Pentru a face acest lucru, aparatul de încălzit trebuie să fie conectat la un modem Wi-Fi. Pentru instalarea Aplicației e (e App), consultați partea din spate a acestei broșuri.

Când conectați radiatorul fără conexiune wifi cu un telefon smart, ledul de conexiune wifi va lumina intermitent. În momentul în care faceți conexiunea, ledul va lumina constant și veți putea seta temperatura și temporizatorul și cu telefonul dvs. smart. În principiu se poate face conexiune cu un singur telefon smart, excepție făcând cazul în care distribuiți conexiunea cu ajutorul unui app (share device).

Temporizator smart

Pe lângă temporizatorul obișnuit „Count-down“, app-ul oferă și posibilitatea de a seta un program săptămânal cu ajutorul „Smart-timer“-ului. Dacă doriți, puteți monitoriza continuu respectivul program.

Caracteristici de siguranță

În caz de supraîncălzire internă, **funcția de protecție la supraîncălzire** decuplează aeroterma. Fenomenul poate interveni când aeroterma nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate aspira suficient aer proaspăt. De regulă, cauza (parțial) este acoperirea aerotermei, montarea aerotermei prea aproape de un perete, de exemplu, etc. Când încălzitorul s-a răcit suficient, el va reporni în principiu automat. Totuși, dacă nu remediați cauza întreruperii, acest lucru probabil se va repeta. Supraîncălzirea regulată poate provoca daune ireparabile.. Atunci când funcția de protecție la suprasarcină oprește aeroterma, fixați comutator la „O” (închis), scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească. Îndepărtați motivul supraîncălzirii înainte de a pune din nou în funcțiune aeroterma. În cazul în care nu puteți găsi cauza supraîncălzirii, nu mai folosiți aeroterma ci predați-o în vederea unei verificări/reparații.

Curățare și întreținere

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți radiatorul, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Radiatorul nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- Dacă radiatorul s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparată, nu o eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-o la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Eurom, Genemuiden-NL** dat het product **badkamer infrarood paneel**, merk **EUROM**, type **SANI 400 wifi** voldoet aan de LVD-richtlijn 2014/35/EU en aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Eurom, Genemuiden-NL**, dass das Produkt **Badezimmer Infrarotheizplatte**, Marke **EUROM**, Typ **SANI 400 WIFI** der LVD-Richtlinie 2014/35/EU und der EMC-Richtlinie 2014/30/EU, sowie den folgenden Normen entspricht:

CE-statement

Eurom - Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM Bathroom infrared panel**, type **SANI 400 wifi**, complies with the LVD guideline 2014/35/EU and the EMC guideline 2014/30/EU and meets the following standards:

Déclaration CE

Par la présente, **Eurom - Genemuiden-NL**, déclare que le produit **Salle de bains – panneau infrarouge** de marque **EUROM**, type **SANI 400 wifi** répond à la directive LVD 2014/35/EU et à la directive EMC 2014/30/EU et est conforme aux normes ci-dessous :

CE-deklaration

Eurom, Genemuiden-NL intygar härmed att **EUROM Infraröd panel för badrummet**, typ **SANI 400 wifi**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMC-riktlinje 2014/30/EU och att det motsvarar följande standard:

CE-prohlášení

Eurom - Genemuiden-NL prohlašuje, že **Koupelnový infračervený panelový zářič EUROM**, typ **SANI 400 wifi**, odpovídá předpisu LVD 2014/35/EU a směrnici EMC 2014/30/EU a že je v souladu s následujícími normami:

CE stanovisko

Eurom - Genemuiden-NL týmto vyhlasuje, že **Kúpeľňový infračervený panel EUROM**, typu **SANI 400 wifi**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EU a EMC 2014/30/EU a spĺňa nasledovné normy:

Declarație CE

Eurom - Genemuiden-NL

declară prin prezenta că **Panou radiator cu infraroșu pentru baie**

EUROM, tip **SANI 400 wifi**, se conformează dispozițiilor LVD 2014/35/EU, dispozițiilor EMC 2014/30/EU și respectă următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

Rohs 2011/65/EU

RED 2014/53/EU

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 15-02-2018

W.J. Bakker, alg. dir.



Quick install manual Eurom Smart App

NL - Downloaden en installeren Eurom Smart App

DE - Herunterladen und Installieren der Eurom Smart App

EN - Download and install the Eurom Smart App

FR - Commande par Wi-Fi et l'appli

SE – Hämta och installera Eurom Smart-appen

CZ - Stažení a instalace Eurom Smart App

SK – Stiahnutie a inštalovanie aplikácie Eurom Smart

RO - Descărcati și instalați aplicația Eurom Smart

- Scan met Smartphone onderstaande QR code of zoek "Eurom Smart" in App store of Google Play en volg de download-instructies.
- Scannen Sie den folgenden QR-Code mit dem Smartphone oder suchen Sie „Eurom Smart“ im App-Store oder bei Google Play und folgen Sie die download-Anweisungen.
- Scan the QR code below with the smartphone, or search for 'Eurom Smart' in the App store or Google Play and follow the download instructions.
- Avec un smartphone, scannez le code QR ci-dessous ou recherchez "Eurom Smart" dans l'App store ou Google Play et suivez les instructions de téléchargement.
- Scanna QR-koden nedan med din smarttelefon eller sök efter 'Eurom Smart' i App Store eller Google Play och följ instruktioner för hämtning.
- Naskenujte chytrým mobilem níže uvedený kód QR nebo vyhledejte "Eurom Smart" v App Store nebo Google Play a postupujte podle instrukcí pro stažení.
- Skenovať Smartfónom nižšie uvedený QR kód, alebo vyhľadajte „Eurom Smart“ v aplikácii uloženej na Google Play a postupujte podľa pokynov sťahovania.
- Scanați cu telefonul dvs. inteligent codul QR de mai jos sau căutați "Eurom Smart" în App Store sau Google Play și urmați instrucțiunile de descărcare.



- De Eurom Smart App wordt toegevoegd op uw smartphone
- Die Eurom Smart App wird auf Ihrem Smartphone installiert.
- The Eurom Smart App will be added to your smartphone
- L'Eurom Smart App est ajoutée sur votre smartphone
- Eurom Smart-appen kommer att läggas till din smartphone
- Eurom Smart App se přidá do vašeho chytrého telefonu.
- Aplikácia Eurom Smart App sa dá pridať na Váš smartfón.
- Aplicația Eurom Smart va fi adăugată pe telefonul dvs. inteligent

NL - Registreren Eurom Smart App

DE - Registrieren der Eurom Smart App

EN - Register the Eurom Smart App

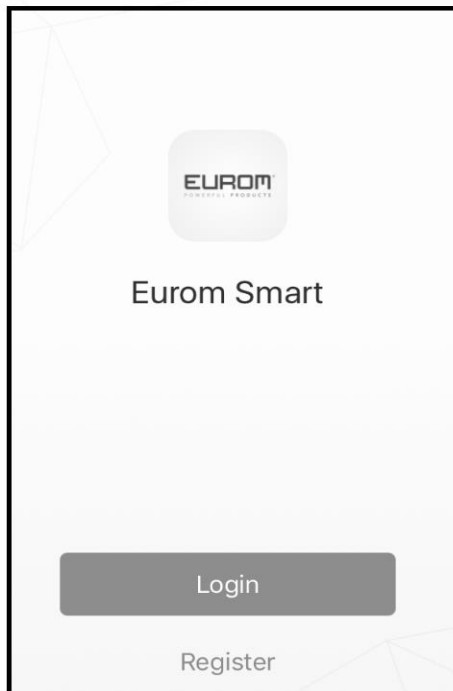
FR - Enregistrer l'appli Eurom Smart

SE – Registrera Eurom Smart-appen

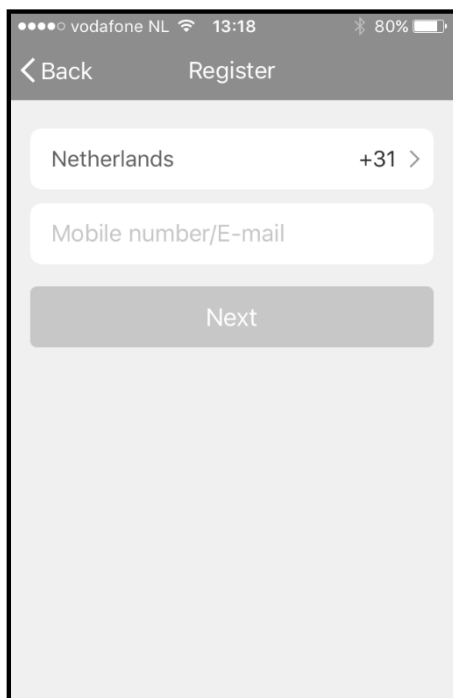
NL - Registrate Eurom Smart App

SK – Registrácia aplikácie Eurom Smart

NL - Înregistrați aplicația Eurom Smart



- 1. Open de App en kies Register
- 1. Öffnen Sie die App und wählen Sie Register
- 1. Open the app and select Register
- 1. Ouvrez l'appli et sélectionnez Register
- 1. Öppna appen och välj "Register" (registrera)
- 1. Otevřete aplikaci a zvolte "Register" (zaregistrovat).
- 1. Otvorte aplikáciu a zvolte Register
- 1. Deschideți aplicația și selectați Register (Înregistrare)



- 2. Vul uw mobiele telefoonnummer in, landnummer is al voor ingevuld
- 2. Geben Sie Ihre Handynummer ein, die Landesvorwahl ist bereits eingetragen
- 2. Enter your mobile phone number, the country code has already been filled in for you
- 2. Remplissez votre numéro de téléphone portable, le numéro de pays est déjà prérempli.
- 2. Ange ditt mobiltelefonnummer; landsnumret visas automatiskt
- 2. Vyplňte své telefonní číslo, mezinárodní telefonní předvolba je již vyplněná předem.
- 2. Vyplňte Vaše mobilné telefónne číslo, predvoľba krajiny je vždy vopred vyplnená
- 2. Introduceți numărul dvs. mobil, codul țării este deja introdus

3. Uw ontvangt per sms de zg. verification code. Toets binnen 60 seconden deze verification code en uw zelf gekozen wachtwoord in en kies confirm om de registratie te bevestigen.
3. Per SMS erhalten Sie den sog. Verification Code. Geben Sie diesen Verification Code und das von Ihnen gewählte Passwort innerhalb von 60 Sekunden ein und wählen Sie Confirm, um die Registrierung zu bestätigen.
3. You will receive an SMS with a verification code. Within 60 seconds, enter this verification code and your chosen password and select confirm to confirm the registration.
3. Vous recevez ledit verification code par SMS. Saisissez ce verification code et le mot de passe de votre choix dans les 60 secondes, puis sélectionnez

Confirm pour confirmer l'enregistrement.

3. Du kommer att få ett SMS med verifieringskod. Ange verifieringskoden och ditt valda lösenord inom 60 sekunder och tryck på "Confirm" (bekräfta) för att bekräfta registreringen.
3. Prostřednictvím sms obdržíte tzv. verifikační kód. Zadejte do 60 vteřin tento verifikační kód a své heslo, které si sami zvolíte, a stiskněte "Confirm" (potvrdit), abyste registraci potvrdili.
3. Cez sms dostanete tzv. verifikačný kód. Zadaťte počas 60 sekúnd túto verifikáciu a Vami samými zvolené heslo a zvol'te confirm na potvrdenie registrácie.
3. Veți primi așa-numitul cod de verificare prin SMS. Introduceți acest cod de verificare și parola aleasă de dvs. în decurs de 60 de secunde și selectați confirmare pentru a confirma înregistrarea.

NL- Eerste keer verbinding maken tussen App en Eurom Kachel

Zorg dat de smartphone waarmee u uw kachel wilt bedienen verbonden is met dezelfde Wi-Fi modem als waar de kachel toegang tot heeft.

DE - Die erste Verbindung zwischen App und Eurom Heizgerät herstellen

Stellen Sie sicher, dass das Smartphone, mit dem Sie Ihr Heizgerät bedienen möchten, und das Heizgerät mit demselben WLAN-Modem verbunden sind.

EN - Making a connection between the app and the Eurom Heater for the first time

Make sure that the smartphone that you want to use to operate the heater is connected to the same Wi-Fi modem as the heater

FR - Etablir la première connexion entre l'appli et le poêle Eurom

Veillez à ce que le smartphone avec lequel vous souhaitez commander votre poêle soit connecté au même modem Wi-Fi que celui auquel le poêle a accès.

SE – Ansluta appen och din Eurom Heater för första gången

Se till att smarttelefonen som du vill använda för att styra värmen är ansluten till samma WiFi-modem som värmare har tillgång till.

CZ - První navázání spojení mezi aplikací (App) a kamny Eurom

Zajistěte, aby váš chytrý telefon, kterým chcete svá kamna ovládat, byl připojený pomocí stejného modemu WiFi, na jaký jsou připojená kamna.

SK – Vytvorenie prvého spojenia medzi aplikáciou a pecou

Postarajte sa o to, aby smartfón, ktorým chcete obsluhovať Vašu pec bol spojený s tým istými modemom Wi-Fi, ako keď chcete mať prístup k peci.

RO- Prima conectare între aplicație și aparatul de încălzit Eurom

Asigurați-vă că telefonul inteligent cu care doriți să utilizați aparatul de încălzit este conectat la același modem Wi-Fi la care are acces aparatul de încălzit.

NL

Wanneer het niet lukt om Wifi verbinding te maken met de kachel, dan moet de kachel gereset

worden. Resetten kunt u door 5 seconden de Timer-knop  op de kachel in te drukken. Hierna begint het Wifi symbool  op de kachel weer snel te knipperen. Daarna kunt u de instructie weer volgen vanaf punt 1. (Add Device)

DE

Wenn es nicht möglich ist, Wi-Fi an die Heizung anzuschließen, muss die Heizung zurückgesetzt werden. Sie können das Gerät zurücksetzen, indem Sie die Timer-Taste

 am Heizung 5 Sekunden lang drücken. Danach beginnt das WLAN-Symbol auf dem Heizung schnell wieder zu blinken. Dann können Sie den Anweisungen von Punkt 1 wieder folgen. (Add Device)

EN

If it is not possible to connect Wi-Fi to the heater, the heater must be reset. You can reset by

pressing the Timer button  on the heater for 5 seconds. After this, the WiFi symbol on the stove starts to flash quickly again. Then you can again follow the instruction from point 1. (Add Device)

FR

S'il n'est pas possible de connecter le Wi-Fi au poêle, le chauffage doit être réinitialisé. Vous

pouvez réinitialiser en appuyant sur le bouton Minuterie (Timer)  du poêle pendant 5 secondes. Ensuite, le symbole WiFi sur le poêle se met à clignoter rapidement. Ensuite, vous pouvez à nouveau suivre les instructions du point 1. (Add Device)

SV

Om det inte går att ansluta Wi-Fi till spisen, måste värmaren återställas. Du kan återställa

genom att trycka på Timer-knappen  på ugnen i 5 sekunder. Efter detta börjar WiFi-symbolen på spisen att blinka snabbt igen. Då kan du igen följa anvisningarna från punkt 1. (Add Device)

CS

Pokud není k připojení sporáku možné připojit Wi-Fi, musí být topení vynulováno. Můžete

resetovat stisknutím tlačítka časovače  na kameně 5 sekund. Poté začne blikat symbol WiFi na sporáku. Poté můžete znovu postupovat podle pokynů v bodě 1. (Add Device)

SK

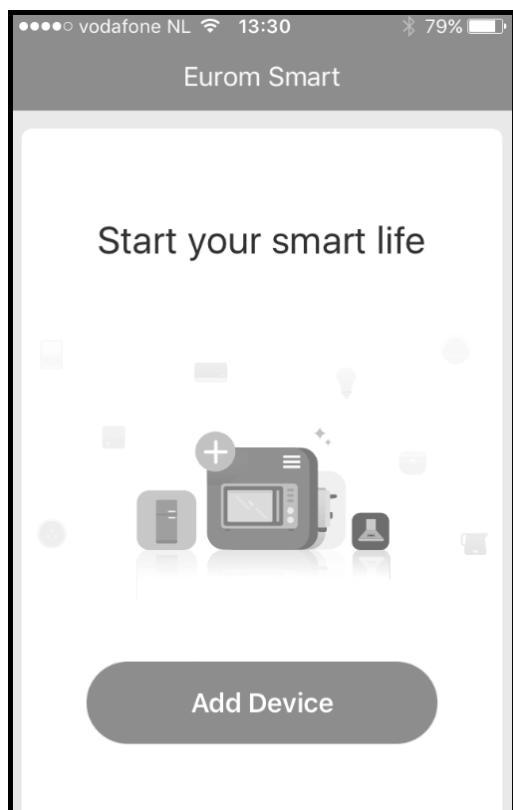
Ak nie je možné pripojiť Wi-Fi k sporáku, vykurovacie teleso musí byť vynulované. Môžete

resetovať stlačením tlačidla časovača  na kachle na 5 sekúnd. Potom začne blikať symbol WiFi na sporáku. Potom môžete znova postupovať podľa pokynov uvedených v bode 1. (Add Device)

RO

Dacă nu este posibil să conectați Wi-Fi la aragaz, încălzitorul trebuie să fie resetat. Puteți să

resetați apăsând butonul Timer  de pe sobă timp de 5 secunde. După aceasta, simbolul WiFi pe sobă începe să clipească din nou rapid. Apoi puteți să urmați din nou instrucțiunile de la punctul 1. (Add Device)



Selectați Adăugare dispozitiv.

1. Om de Eurom Smart App te kunnen gebruiken dient uw kachel eenmalig te worden toegevoegd in de App. Kies Add Device.

1. Um die Eurom Smart App nutzen zu können, muss Ihr Heizgerät einmalig zur App hinzugefügt werden. Wählen Sie Add Device.

1. In order to use the Smart App, your heater must be added once to the App. Select Add Device.

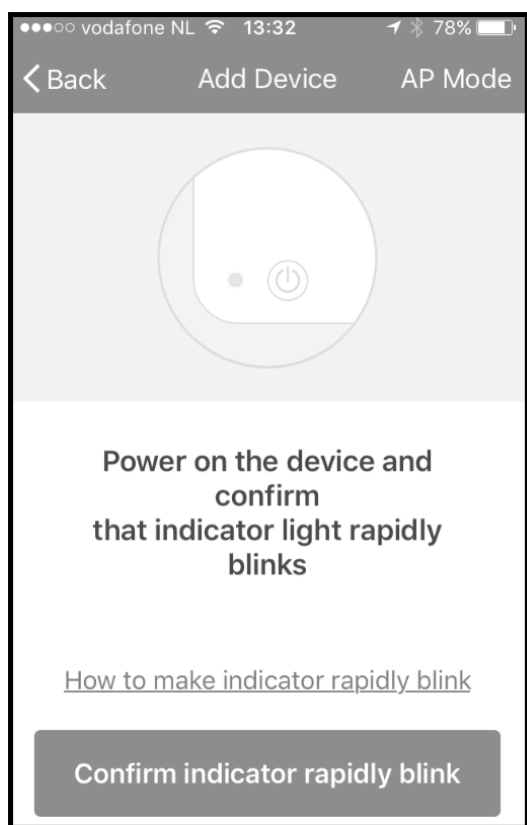
1. Pour pouvoir utiliser l'appli Eurom Smart, votre poêle doit être ajouté 1 fois dans l'application. Sélectionnez Add Device

1. För att kunna använda Eurom Smart-appen, måste din värmare läggas till appen en gång. Välj "Add Device" (lägg till enhet).

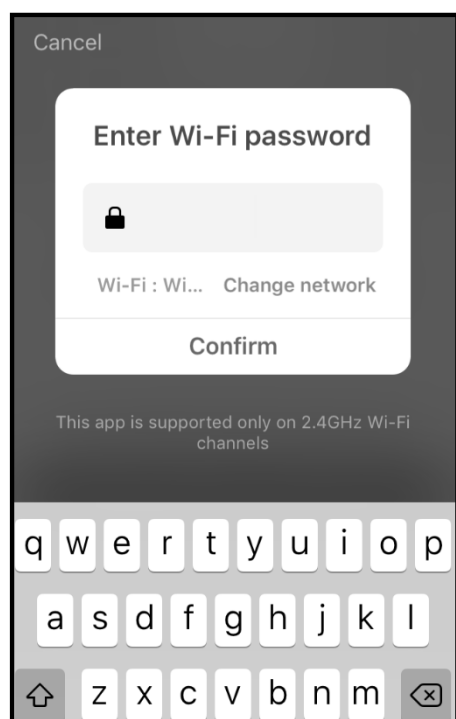
1. Abyste mohli začít používat Eurom Smart App, musíte vá kamna jednorázově přidat do aplikace. Zvolte Add Device (přidat přístroj).

1. Ak chcete používať aplikáciu Eurom Smart App, máte jednorazovo pridať pec do aplikácie. Zvoľte Add Device.

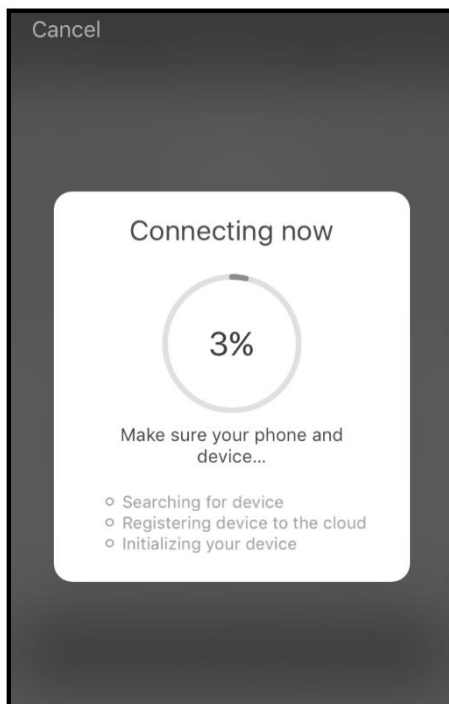
1. Pentru a utiliza aplicația Eurom Smart, aparatul de încălzit trebuie adăugat o singură dată în aplicație.



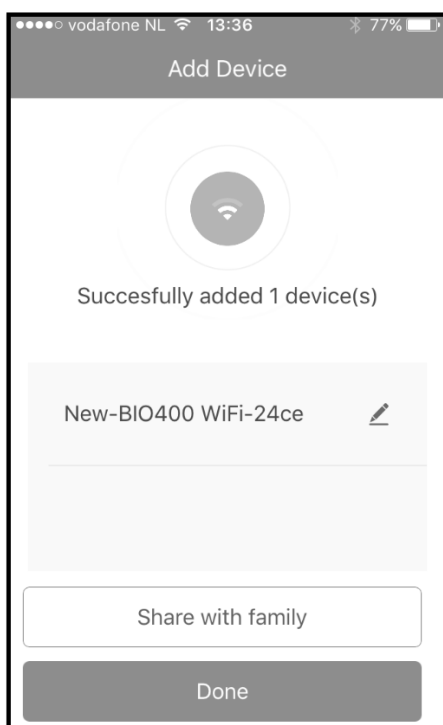
2. Als het lampje op de kachel snel knippert kiest u in de App : confirm indicator rapidly blink
2. Sobald das Lämpchen am Heizgerät schnell blinkt, wählen Sie in der App: Confirm Indicator rapidly Blink
2. When the lamp on the heater is blinking rapidly, select in the App: confirm indicator rapidly blinking
2. Lorsque le témoin sur le poêle clignote rapidement, sélectionnez dans l'appli : confirm indicator rapidly blink
2. Om värmarens lampa blinkar snabbt, välj följande i appen: bekräftelseindikatorn blinkar snabbt (Confirm indicator rapidly blinks).
2. Když začne indikátor na kamnech rychle blikat, zvolte v aplikaci: confirm indicator rapidly blinks (potvrdit rychle blikající indikátor).
2. Ak žiarovka na peci rýchlo bliká, zvolte v aplikácii: confirm indicator rapidly blink.
2. Dacă indicatorul luminos al aparatului de încălzit clipește rapid, selectați în aplicație: Confirm Indicator rapidly blinks (indicatorul de confirmare clipește rapid).



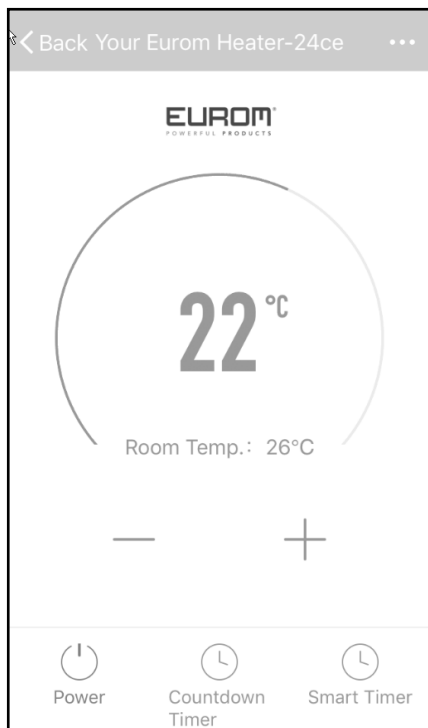
3. Geef het correcte Wi-Fi wachtwoord.
3. Geben Sie das korrekte WLAN-Passwort ein.
3. Enter the correct Wi-Fi password
3. Saisissez le mot de passe Wi-Fi correct
3. Ange korrekt WiFi-lösenord.
3. Zadejte správné heslo WiFi.
3. Zadaajte správne heslo Wi-Fi.
3. Introduceți parola Wi-Fi corectă



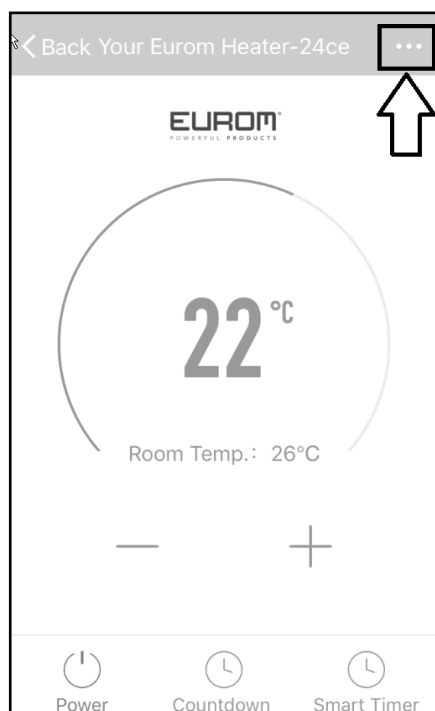
4. Er wordt nu verbinding gemaakt tussen de Eurom Smart App en de Eurom kachel
4. Es wird eine Verbindung zwischen der Eurom Smart App und dem Eurom Heizgerät hergestellt.
4. A connection will now be made between the Eurom Smart App and the Eurom heater
4. Une connexion est maintenant établie entre l'appli Eurom Smart et le poêle Eurom
4. Eurom Smart-appen och Eurom Heater kommer nu att vara sammankopplade.
4. Nyní se mezi Eurom Smart App a kamny Eurom naváže spojení.
4. Teraz bolo vytvorené spojenie medzi aplikáciou Eurom Smart App a pecou Eurom.
4. Acum se face o conexiune între aplicația Eurom Smart și aparatul de încălzit Eurom.



5. Kies "Done" wanneer de verbinding succesvol is gemaakt
5. Wählen Sie „Done“, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
5. Select 'Done' once the connection has been successfully established
5. Sélectionnez "Done" lorsque la connexion est établie avec succès.
5. Välj "Done" (färdig)" när anslutningen har gjorts.
5. Když je spojení úspěšně navázané, zvolte "Done" (hotovo).
5. Zvoľte "Done", ak bolo úspešne vytvorené spojenie.
5. Selectați "Done" când conexiunea este realizată cu succes.



- 6. Het scherm waarmee u de kachel kunt bedienen verschijnt
- 6. Der Bedienungsbildschirm des Heizgerätes erscheint
- 6. The screen for operating the heater will now appear
- 6. L'écran avec lequel vous pouvez commander le poêle s'affiche
- 6. Nu visas skärmen som du kan manövrera värmaren från
- 6. Objeví se obrazovka, ze které můžete kamna ovládat.
- 6. Ukáže sa obrazovka, ktorou môžete obsluhovať pec.
- 6. Apare ecranul cu care puteți utiliza aparatul de încălzit



- 7. Kies ... rechtsboven in het bedieningsscherm , kies daarna "Modify Device Name" om uw kachel een logische naam te geven zodat het voor u duidelijk is welke kachel het betreft.
- 7. Wählen Sie rechts oben im Bedienungsbildschirm ... und wählen Sie anschließend Modify Device Name, um Ihrem Heizgerät einen logischen Namen zu geben, sodass es Ihnen klar ist, um welches Heizgerät es sich handelt.
- 7. Select ... at top right in the control screen, then select Modify Device Name to give your heater a logical name so that it is clear to you which heater it is.
- 7. Sélectionnez ... en haut à droite sur l'écran de commande, puis sélectionnez Modify Device Name pour donner un nom logique à votre poêle. Ainsi, vous savez directement de quel poêle il s'agit.
- 7. Välj.... överst till höger på skärmen, välj "Modify Device Name" (modifiera enhetsnamn) för att ge din värmare ett

logiskt namn så att det är tydligt vilken värmare det är.

- 7. Zvolte ... vpravo nahoře na obrazovce ovládání, pak zvolte "Modify Device Name" (změnit název přístroje) a zadejte pro svá kamna nějaký logický název, aby vám bylo jasné, kterých kamen se to týká.
- 7. Zvolte ... vpravo hore na obrazovke obsluhovania, potom zvolte "Modify Device Name", aby ste zadali Vašej peci logický názov tak, aby bolo jasné, ktorej pece sa týka.
- 7. Alegeți ... în partea din dreapta sus a ecranului de control, apoi selectați "Modificați numele dispozitivului" pentru a da aparatului dvs. de încălzit un nume logic pentru a vă clarifica despre ce aparat de încălzit este vorba.

- **NL - Uw Eurom kachel kan nu worden bediend met de Eurom Smart App.**
- **DE - Die Bedienung Ihres Eurom Heizgeräts kann jetzt mit der Eurom Smart App erfolgen**
- **EN - Your Eurom heater can now be operated using the Eurom Smart App.**
- **FR - Votre poêle Europ peut maintenant être commandé avec l'appli Eurom Smart.**
- **SE – Nu kan du manövrera Eurom värmaren med Eurom Smart-appen.**
- **CZ - Vaše kamna Eurom se nyní dají ovládat pomocí Eurom Smart App.**
- **SK – Vaša pec Eurom sa teraz dá obsluhovať s aplikáciou Eurom Smart App.**
- **RO - Aparatul dumneavoastră de încălzit Eurom poate fi acum utilizat cu aplicația Eurom Smart.**

Veiligheidsmaatregelen

Veiligheid en bediening op afstand

Uw Eurom kachel kan eenvoudig worden bediend met uw Smartphone, via hetzelfde WLAN, via een ander WLAN of via 3G of 4G mobiel netwerk. Hierdoor is het mogelijk de kachel te bedienen op afstand, zonder dat u direct toezicht heeft.

Wees u ervan bewust dat ook wanneer u de kachel op afstand bedient, alle veiligheidsmaatregelen uit de meegeleverde gebruikershandleiding in acht dienen te worden genomen. Lees en begrijp deze veiligheidsmaatregelen en zorg ervoor dat ook bij bediening op afstand alle veiligheidsmaatregelen worden nageleefd.

Veiligheid en instellen van de timer

De Eurom Smart App heeft twee timerfuncties. Een zg. “**countdown timer**” om de kachel automatisch uit te schakelen (zoals bij de handbediening) en een “**Smart Timer**” waarmee u zelf een schema kunt maken met tijden en dagen waarop de kachel automatisch aan- en uit schakelt. Wanneer met de Eurom Smart App timer gegevens worden ingegeven worden deze gegevens bewaard in de kachel. Dit betekent dat, wanneer u timer-gegevens heeft ingebracht en de kachel verliest de verbinding met de Wi-Fi modem, de kachel toch in- en uit zal schakelen op de door u ingestelde tijden. Het opslaan van de timer gegevens in de kachel is een veiligheidsvoorziening. Ook zonder Wifi verbinding wordt het door u ingestelde aan- en uit schema afgewerkt. De kachel zal dus niet onverhoopt door blijven verwarmen wanneer de Wifi verbinding (tijdelijk) wegvalt.

De gegevens van de **Smart timer** blijven bewaard, ook wanneer de kachel wordt uitgeschakeld en/of de stekker uit het stopcontact wordt gehaald. De ingestelde **Smart timer** gegevens kunnen *alleen* via de App worden gecontroleerd en ook *alleen* via de App worden verwijderd. Wees u hiervan bewust wanneer u timer gegevens invoert in de **Smart Timer**. De **Smart Timer** gegeven zijn *niet* zichtbaar op de kachel. Controleer regelmatig in de App of de ingevoerd **Smart timer** gegevens nog correct zijn.

De ingestelde gegevens van de zg. **Count down timer**, waarmee de kachel kan worden uitgeschakeld, blijven niet bewaard wanneer de kachel wordt uitgeschakeld. Op welke wijze de kachel ook wordt uitgeschakeld: met de AAN/UIT-knop, de hoofdschakelaar of de stekker, de **Countdown timer** gegevens worden gewist.

Een uitgebreide gebruiksaanwijzing van de Eurom Smart App kunt u raadplegen met onderstaande QR code:



of website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit und Fernbedienung

Sie können Ihr Eurom Heizgerät mit Ihrem Smartphone leicht über dasselbe WLAN, ein anderes WLAN oder über 3 G- oder 4 G-Mobilnetzwerke bedienen. Auf diese Art und Weise ist eine Fernbedienung des Heizgerätes ohne direkte Kontrolle möglich.

Bitte seien Sie sich dessen bewusst, dass auch bei einer Fernbedienung des Heizgeräts sämtliche Sicherheitsmaßnahmen aus der mitgelieferten Benutzeranleitung beachtet werden müssen. Lesen und verstehen Sie diese Sicherheitsmaßnahmen und stellen Sie sicher, dass bei der Bedienung aus der Ferne ebenfalls alle Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

Sicherheit und Einstellen des Timers

Die Eurom Smart App verfügt über zwei Timer-Funktionen. Einen sog. „**Countdown Timer**“ zum automatischen Ausschalten des Heizgeräts (wie bei manuellem Betrieb) und einen „**Smart Timer**“, mit dessen Hilfe Sie selbst ein Schema mit Zeiten und Tagen erstellen können, an denen sich das Heizgerät automatisch ein- und ausschaltet. Timer-Daten, die mit der Eurom Smart App eingegeben werden, werden im Heizgerät gespeichert. Dies bedeutet, dass – falls Sie die Timer-Daten eingegeben haben – sich das Heizgerät dennoch zu den von Ihnen eingestellten Zeiten ein- und ausschaltet, falls die Verbindung des Heizgerätes zum WLAN unterbrochen wird. Die Speicherung der Timer-Daten im Heizgerät ist eine Schutzmaßnahme. Das eingestellte Schema wird auch ohne WLAN-Verbindung ausgeführt. Auf diese Weise wird verhindert, dass das Heizgerät bei einem (temporären) Ausfall der WLAN-Verbindung weiter heizt.

Die Daten des **Smart Timer** werden bewahrt, auch dann, wenn das Heizgerät ausgeschaltet und/oder der Netzstecker aus der Steckdose entfernt wird. Die eingestellten **Smart Timer**-Daten können nur über die App kontrolliert und nur über die App gelöscht werden. Bitte seien Sie sich dessen bei der Eingabe der Timer-Daten in den **Smart Timer** bewusst. Die Daten **Smart Timer**-Daten sind auf dem Heizgerät nicht sichtbar. Überprüfen Sie regelmäßig in der App, ob die eingegebenen **Smart Timer**-Daten noch korrekt sind.

Die eingestellten Daten des sog. **Countdown Timer**, mit dem das Heizgerät ausgeschaltet werden kann, werden beim Ausschalten des Heizgeräts nicht gespeichert. Auf welche Weise kann das Heizgerät ebenfalls ausgeschaltet werden: mit dem AN/AUS-Taste, dem Hauptschalter oder dem Netzstecker, die **Countdown Timer** -Daten werden gelöscht. Eine detaillierte Bedienungsanleitung der Eurom Smart App können Sie über den unten stehenden QR-Code:



oder auf unserer Website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Safety precautions

Safety and remote operation

Your Eurom heater can be easily operated using your smartphone, via the same WLAN, via a different WLAN, or via a 3G or 4G mobile network. This makes it possible to operate your heater remotely, without your direct supervision.

Beware that even when operating the heater remotely, all safety precautions stated in the user manual supplied must be observed. Read and understand these safety precautions and make sure that all safety precautions are taken also with remote operation.

Safety and setting the timer

The Eurom Smart App has two timer functions. A so-called '**countdown timer**' to switch the heater off automatically (as with the manual operation) and a '**Smart Timer**' with which you can create a schedule yourself with days and times on which the heater is to automatically switch itself on and off. Any timer data entered into the Eurom Smart App will be stored in the heater. This means that, once you have entered the timer data and the heater loses the connection with the Wi-Fi modem, the heater will still be able to switch itself on and off on your specified times. Storing the timer data in the heater is a safety precaution. Your set on and off times schedule will also work without a Wi-Fi connection. So the heater will not unexpectedly continue heating up if the Wi-Fi connection (temporarily) fails.

The **Smart timer** data will be stored, even if the heater is switched off or the plug is removed from the socket. The set **Smart timer** data can only be checked via the App and also only be removed via the App. Bear this in mind when entering the data into the **Smart Timer**. The **Smart Timer** data is not visible on the heater. Regularly check in the App whether the entered **Smart Timer** data are still correct.

The set data for the so-called **Countdown timer** with which the heater can be switched off, will not be stored when the heater is switched off. However the heater is switched off: with the ON/OFF button, the main switch or the plug, the **Countdown timer** data will be deleted.

You can consult an elaborate Eurom Smart App user manual with the QR code below:



or on the website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Mesures de sécurité

Sécurité et commande à distance

Votre poêle Eurom peut être commandé facilement avec votre smartphone, via le même réseau local, via un autre réseau local ou via un réseau mobile 3G ou 4G. Il est donc possible de commander le poêle à distance sans devoir le surveiller directement.

Sachez que même lorsque vous commandez le poêle à distance, toutes les mesures de sécurité du manuel de l'utilisateur fourni doivent être respectées. Lisez et comprenez ces mesures de sécurité et veillez à respecter toutes les mesures de sécurité, même en cas de commande à distance.

Sécurité et réglage de la minuterie

L'appli Eurom Smart possède deux fonctions de minuterie : Une "**countdown timer**" pour éteindre automatiquement le poêle (comme avec la commande manuelle) et une "**Smart Timer**", avec laquelle vous pouvez créer vous-même un calendrier avec des jours et heures où le poêle s'allume et s'éteint automatiquement. En saisissant des données de minuterie avec l'appli Eurom Smart, ces données sont conservées dans le poêle. Cela signifie que, si vous avez saisi des données de minuterie et que le poêle perd la connexion au modem Wi-Fi, il s'allumera et s'éteindra quand même aux heures que vous avez réglées. L'enregistrement des données de minuterie dans le poêle est un dispositif de sécurité. Même sans connexion Wi-Fi, le calendrier que vous avez réglé pour allumer et éteindre est appliqué. Le poêle ne continuera donc pas à chauffer de manière imprévue en cas d'arrêt (temporaire) de la connexion Wi-Fi. Les données du **Smart timer** restent conservées, même lorsque le poêle est éteint et/ou la fiche est retirée de la prise de courant. Les données **Smart timer** réglées peuvent être contrôlées uniquement via l'appli et également supprimées uniquement via l'appli. Sachez-le en saisissant des données de minuterie dans la **Smart Timer**. Les données **Smart Timer** ne sont pas visibles sur le poêle. Contrôlez régulièrement dans l'appli si les données **Smart timer** saisies sont encore correctes.

Les données réglées de ladite **Count down timer**, avec laquelle le poêle peut être éteint, ne sont pas conservées en éteignant le poêle. Quelle que soit la façon dont le poêle est éteint : avec la touche MARCHE/ARRÊT, l'interrupteur principal ou la fiche, les données **Countdown timer** seront effacées.

Vous pouvez consulter une notice d'utilisation détaillée de l'appli Eurom Smart avec le code QR ci-dessous :



ou site Web : <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Säkerhetsåtgärder

Säkerhet och fjärrstyrd manövrering

Din Eurom värmare kan manövreras enkelt med din smarttelefon, genom samma WLAN, genom ett annat WLAN eller via 3G eller 4G-nätet. Detta gör det möjligt att manövrera värmaren på distans, utan direkta interaktion.

Tänk på att alla säkerhetsåtgärder som beskrivs i medföljande användarhandboken bör också följas till när du manövrerar värmare på distans. Läs och förstå dessa säkerhetsåtgärder och se till att säkerhetsåtgärderna också följs när du manövrerar värmaren på distans.

Säkerhet och inställning av timern

Eurom Smart App har två timerfunktioner: en **nedräkningstimer (count down timer)** för att stänga av värmaren automatiskt (t.ex. manuell drift) och en **Smart Timer** med vilken du kan schemalägga på vilka dagar och tider värmaren slås på och / eller av automatiskt.

När Eurom Smart App timerinformation har registrerats, sparas denna data i **värmaren**. Detta betyder att om du har angett information om timern och värmaren och värmaren tappar kontakten med WiFi-modemet, kommer värmaren fortfarande att slå på och av vid de tidpunkter som du angett. Spara timerinformation i värmaren är en säkerhetsåtgärd. På och Av-schemat som du angett, kommer att iakttas även utan WiFi-anslutning. Värmaren kommer därför inte att oväntat slås på om Wi-Fi-anslutningen bryts (tillfälligt eller på annat sätt).

Data i **Smart Timer** kommer att sparas, även om värmaren slås av och/eller kontakten tas bort från uttaget. Data som anges i **Smart Timer** kan endast kontrolleras genom appen och *endast* avlägsnas genom appen. Tänk på detta när du anger data i **Smart Timer**. Smart Timer data *inte* är synlig på själva värmaren. Kontrollera appen regelbundet för att se om angivna data i **Smart Timer** fortfarande är korrekt.

Datan du anger i **nedräkningstimern** med vilken värmaren stängs av sparas inte när värmaren är avstängd. Datan från **nedräkningstimern** kommer att raderas när värmaren är avstängd på något sätt: Använd knappen ON/OFF, huvudströmbrytaren eller kontakten.

Du kan läsa en omfattande Eurom Smart App användarhandbok med hjälp av QR-koden nedan:



eller se webbplatsen: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost a dálkové ovládání

Vaše kamna Eurom se dají jednoduše ovládat pomocí vašeho chytrého telefonu, prostřednictvím stejné bezdrátové lokální sítě WLAN, prostřednictvím jiné WLAN nebo pomocí mobilní sítě 3G nebo 4G. Tím způsobem je možné ovládat kamna na dálku, aniž byste měli přímý dohled.

Uvědomte si, že i pokud ovládáte kamna na dálku, musíte dodržovat veškerá bezpečnostní opatření podle uživatelské příručky, kterou jste ke kamnům obdrželi. Tato bezpečnostní opatření si přečtěte a porozumějte jim a zajistěte, aby byla tato bezpečnostní opatření dodržována i při dálkovém ovládání.

Bezpečnost a nastavení časovače

Aplikace Eurom Smart App má dvě funkce časovače. První je tzv. „**časovač s odpočítáváním času**“ (**count-down timer**) pro automatické vypnutí zářiče (jako u ručního ovládání) a druhý „**inteligentní časovač**“ (**smart timer**), jehož pomocí můžete sami vytvořit časové schéma s časy a dny, kdy se zářič automaticky bude zapínat a vypínat. Když zadáte údaje časovače pomocí aplikace Eurom Smart App, uloží se tyto údaje v kamnech. To znamená, že když jste zadali údaje časovače a kamna ztratí spojení s modemem WiFi, budou se kamna přesto zapínat a vypínat v těch časech, které jste zadali. Uložení údajů časovače v kamnech je bezpečnostním opatřením. I bez spojení WiFi se bude dodržovat vámi zadané schéma zapínání a vypínání. Takže kamna nebudou nečekaně neustále topit, když se (dočasně) přeruší spojení Wi-Fi.

Údaje ze **Smart timer** zůstanou uložené, i když se kamna vypnou a/nebo když se vytáhne zástrčka ze zásuvky. Nastavené údaje **Smart timer** je možné zkontrolovat *pouze* pomocí aplikace a také *pouze* pomocí aplikace je můžete odstranit. Mějte to na paměti, když údaje časovače zadáváte do funkce **Smart timer**. Údaje **Smart timer** *nejsou* na kamnech vidět. Pravidelně v aplikaci kontrolujte, jestli jsou zadané údaje ve funkci **Smart timer** stále ještě korektní.

Nastavené údaje tzv. **časovače s odpočítáváním času (count-down timer)**, kterým může být zářič vypnut, nebudou po vypnutí zářiče zachována. Bez ohledu na to, jakým způsobem zářič vypnete: pomocí tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO, hlavním vypínačem nebo vyjmutím zástrčky, údaje **časovače s odpočítáváním času (count-down timer)** budou vymazána.

Můžete si pročíst detailní návod k použití aplikace Eurom Smart App pomocí níže uvedeného kódu QR:



nebo na webových stránkách: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Bezpečnostné opatrenia

Bezpečnosť a obsluha na diaľku

Vaša pec Eurom sa dá obsluhovať jednoducho Vaším Smartfónom, cez rovnakú sieť WLAN, cez inú WLAN alebo cez 3G alebo 4G mobilnú sieť. Tými je možné obsluhovať pec na diaľku bez toho, aby ste mali priamy dohľad.

Buďte si ale vedomí toho, že i keď obsluhujete pec na diaľku, musia byť dodržané všetky bezpečnostné opatrenia zo spoločne dodaného návodu na použitie. Čítajte a pochopte všetky bezpečnostné opatrenia a postarajte sa o to, aby aj pri obsluhu na diaľku boli dodržané všetky bezpečnostné opatrenia.

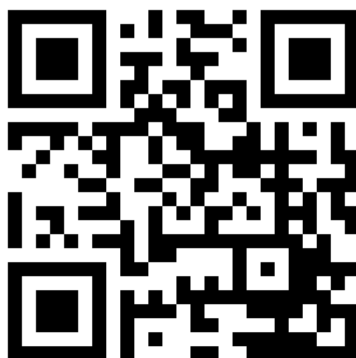
Bezpečnosť a nastavenie časovača

Aplikácia Eurom Smart App má dve funkcie časovača: **časovač s odpočítavaním (count down timer)**, ktorým sa ohrievač automaticky vypne (napr. manuálna prevádzka), a **inteligentný časovač (Smart timer)**, pomocou ktorého môžete naplánovať, v ktoré dni a časy sa ohrievač automaticky zapne alebo vypne.

Ak sa časovačom Eurom Smart App zadajú údaje, uschovajú sa tieto údaje v peci. To znamená, že, ak zadáte údaje časovača a pec stratí spojenie s modemom Wi-Fi, pec sa bude zapínať a vypínať vo Vami nastavených časoch. Uloženie údajov časovača v peci je bezpečnostným opatrením. Aj bez spojenia Wi-fi bude spracovaná Vami nastavená schéma zapnutia a vypnutia. Pec tým nemá pokračovať neočakávane vo vyhrievaní, ak spojenie Wi-fi (dočasne) vypadne.

Údaje časovača **Smart timer** sa vypnú a/alebo odpoja, ak sa podrží stopka. Nastavené časovače **Smart timer** je možné kontrolovať a odstrániť iba a jedine cez aplikáciu, Buďte si toho vedomí, ak máte Vaše údaje zavedené v časovači **Smart Timer**. Údaje časovača **Smart Timer** nie sú viditeľné na peci. Kontrolujte pravidelne, či sú údaje zadané v aplikácii časovača **Smart timer** ešte správne.

Údaje zadané do **časovača s odpočítavaním**, ktorým sa ohrievač vypína, nebudú uložené po vypnutí ohrievača. Údaje **časovača s odpočítavaním** sa vymažú, keď sa ohrievač vypne ktorýmkoľvek spôsobom – tlačidlom zapnutia, hlavným vypínačom alebo vytiahnutím zástrčky. K rozšírenému návodu na obsluhu aplikácie Eurom Smart App sa môžete dostať cez nižšie uvedený kód QR:



alebo webovú stránku: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

Măsuri de siguranță

Siguranță și utilizarea de la distanță

Aparatul dvs. de încălzit Eurom poate fi utilizat cu ușurință cu ajutorul telefonului dvs. inteligent, prin aceeași rețea WLAN, prin intermediul altei rețele WLAN sau prin rețeaua mobilă 3G sau 4G. Acest lucru permite controlul de la distanță al aparatului de încălzit fără supraveghere directă.

Rețineți că, chiar și atunci când utilizați aparatul de încălzit de la distanță, toate măsurile de siguranță din manualul de utilizare furnizat trebuie să fie respectate. Citiți și înțelegeți aceste măsuri de siguranță și asigurați-vă că toate măsurile de siguranță sunt respectate și în cazul utilizării la distanță.

Siguranța și setarea cronometrului

Eurom Smart App are două funcții de temporizare. O așa-numită funcție “ **countdown timer**”, pentru deconectarea automată a radiatorului (ca și la comanda manuală) și un “**Smart Timer**”, cu ajutorul căruia puteți programa pe ore și zile când să se conecteze și când să se deconecteze automat radiatorul.. Atunci când datele sunt introduse cu temporizatorul aplicației Eurom Smart, aceste date sunt stocate în aparat de încălzit. Aceasta înseamnă că, atunci când ați introdus date temporizatoare, iar aparatul de încălzit pierde conexiunea cu modemul Wi-Fi, aparatul de încălzit se va activa și dezactiva în momentele stabilite de dvs. Stocarea datelor temporizatorului în aparat de încălzit este o caracteristică de siguranță. Chiar și fără conexiune Wi-Fi, programul de pornire / oprire pe care l-ați setat va fi finalizat. De aceea, aparatul de încălzit nu se va încălzi în mod neașteptat când se pierde (temporar) conexiunea Wi-Fi.

Datele **cronometrului inteligent (Smart timer)** rămân stocate chiar și atunci când aparatul de încălzit este oprit și / sau ștecherul de alimentare este deconectat. Setarea datelor **cronometrului inteligent** poate fi verificată *numai* prin aplicație și poate fi eliminată *numai* din aplicație. Fiți conștienți de acest lucru când introduceți datele de temporizare în **cronometrul inteligent**. Datele **cronometrului inteligent** *nu* sunt vizibile pe aparat de încălzit. Verificați periodic în aplicație dacă datele **cronometrului inteligent** introduse sunt încă corecte.

Datele introduse în **Count down timer**-ul cu care se poate deconecta radiatorul nu vor fi salvate atunci când radiatorul se deconectează. Oricare ar fi modalitatea în care se conectează și deconectează radiatorul: cu butonul ON/OFF, de la butonul principal sau scoțând ștecherul din priză, datele din **Countdown timer** vor fi șterse.

Un ghid de utilizare extensiv al aplicației Eurom Smart poate fi consultat cu codul QR de mai jos:



sau website: <http://www.eurom.nl/ro/manuals>



EUROM, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden - NL
info@eurom.nl www.eurom.nl